



Akku-LED-Strahler / Cordless LED Light PLSA 20-Li A1

(DE)

Akku-LED-Strahler

Originalbetriebsanleitung

(PL)

Akumulatorowy reflektor LED

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(RO) (MD)

Reflector cu LED și acumulator

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(HR)

Aku LED reflektor

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GB)

Cordless LED Light

Translation of the original instructions

(CZ)

Aku LED reflektor

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

Aku LED reflektor

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(BG)

Акумулаторен LED прожектор

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 436782_2304

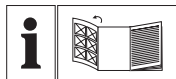
(PL)

(CZ)

(RO)

(HR)

(BG)



DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

RO MD

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

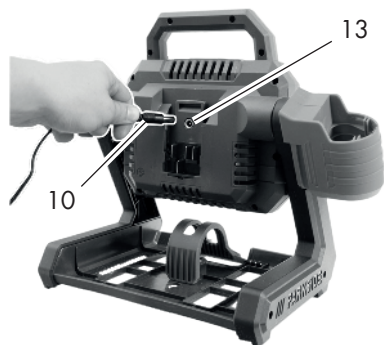
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

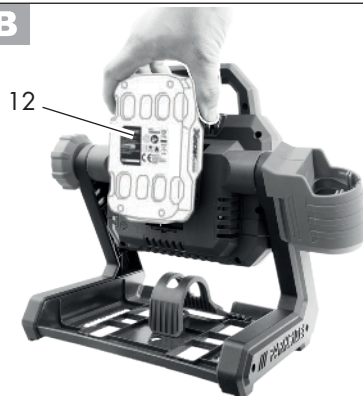
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB	Translation of the original instructions	Page	16
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	26
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	37
RO/MD	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	48
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	59
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	70
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	81



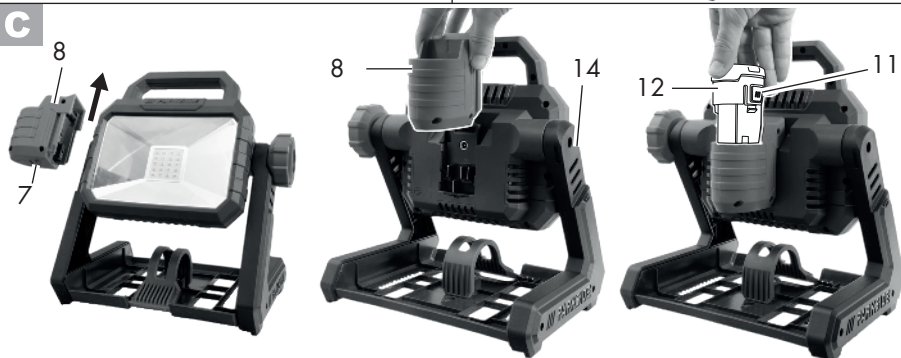
A



B



C



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Ladezeiten	6
Sicherheitshinweise	7
Symbole und Bildzeichen	7
Sicherheitshinweise für Akku-LED-Strahler.....	8
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	8
Service	9
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte	9
Betrieb	10
Netzspannung anschließen	10
20 V-Akku entnehmen/einsetzen	10
12 V-Akku entnehmen/einsetzen	10
Ein-/Ausschalten	10
Leucht-Modus wechseln	11
Arbeitshinweise	11
Akku-LED-Strahler schwenken	11
Akku-LED-Strahler aufhängen	11
Stativ-Gewinde	11
Wartung	11
Reinigung	11
Lagerung	12
Entsorgung/Umweltschutz	12
Zubehör	13
Garantie	14
Reparatur-Service	15
Service-Center	15
Importeur	15
Original-EG-	
Konformitätserklärung	94
Explosionszeichnung	103

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

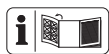


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-LED-Strahler dient der ortsveränderlichen, räumlichen und zeitlich begrenzten Ausleuchtung von Innenräumen. Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenraum geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und kann wahlweise mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Akku-LED-Strahler
- Betriebsanleitung
- 12V-Akku Adapter
- Netzteil



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-LED-Strahler besitzt einen schwenkbaren Leuchtkopf und mehrere Aufstell- und Aufhängemöglichkeiten.

Das Gerät kann auch ohne Akku über das Netzteil betrieben werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Schalter
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Griff
- 4 Stellschraube
- 5 Haken
- 6 Aussparung
- 7 Riegel
- 8 12 V-Adapter
- 9 Netzteil
- 10 Stecker

- 11 Entriegelungstasten
- 12 Akku

- | | |
|----------|-------------------------|
| A | 13 Stromanschluss |
| C | 14 Schiene |
| G | 15 Schlüssellochbohrung |
| I | 16 Innengewinde |

Technische Daten

Akku-LED-Strahler.....PLSA 20-Li A1

Nennspannung im Akkubetrieb

U_1 20 V ==

U_2 12 V ==

Nennleistung im Akkubetrieb, max.

P_{max} 20 W

Akku-Typ Li-Ion

Betrieb mit Netzteil

U_3 18 V ==; 1,5 A

Nennleistung mit Netzteil, max. 27,0 W

Anzahl der Lampen (LED) 20 x 1 W

Lichtstrom max. 2300 lm

Lichtfarbe Tageslichtweiß 5700 K

Energieeffizienzklasse F

Leuchtdauer bei Akkubetrieb:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Innengewinde $\frac{1}{4}$ " und $\frac{5}{8}$ "

Schutzklasse III

Schutzart IP20

Gewicht ca. 1,1 kg

Abmessungen

Länge 250 mm

Breite 189 mm

Höhe 210 mm

max. projizierte Fläche 99 x 151 mm

Nutzen Sie bei der Verwendung eines 12V-Akkus ausschließlich den mitgelieferten 12V-Akku Adapter.

Netzteil JLH341801500G Ladezeiten**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Eingangsspannung 100-240 V~

Eingangswechselstromfrequenz .. 50-60 Hz

Leistungsaufnahme 35 W

Ausgangsspannung 18,0 V ==

Ausgangsstrom 1,5 A

Ausgangsleistung 27,0 W

Effizienz bei geringer Last 80,9 %

Effizienz bei voller Last 89,5 %

Leistungsaufnahme bei Nulllast 0,09 W

Schutzklasse  II

Schutzart IP20

Gewicht ca. 150 g

Temperatur max. 90°C

Netzanschluss nur für LED-Geräte

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und X 20 V TEAM und kann wahlweise mit Akkus der X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM bzw. X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden 20 V Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden 12 V Akkus zu betreiben: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2.

Ladezeiten (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeiten (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät



Ein-/Ausschalter



Stufe 1



Stufe 2



Blinkmodus



Wechsel des Leucht-Modus



Achtung! Nicht in die Lichtquelle blicken.



Das Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Polung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse III



Gleichspannung

Bildzeichen auf dem Netzteil



Betriebsanleitung lesen.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Kurzschlussfester Sicherheitstransformator



Unabhängiger Transformator



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Polung

Symbole auf der Verpackung



Lichtstrom:
max. 2300 Lumen



Farbtemperatur:
Tageslichtweiß 5700 Kelvin



Entsorgungssymbol Wellpappe



Abfall bitte umweltschonend
in dafür vorgesehene Abfall-
behälter entsorgen

Symbole in der Betriebsanleitung



Betriebsanleitung lesen



**Gefahrenzeichen mit
Angaben zur Verhütung
von Personen- oder
Sachschäden**



**Gefahrenzeichen mit
Angaben zur Verhütung
von Personenschäden
durch einen elektrischen
Schlag**



Gebotszeichen mit Angaben
zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informati-
onen zum besseren Umgang
mit dem Gerät

Sicherheitshinweise für Akku-LED-Strahler

- **Decken Sie den Akku-LED-Strahler während des Betriebs nicht ab.** Der Akku-LED-Strahler erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.

- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.**
- **Lassen Sie Kinder den Akku-LED-Strahler nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- **Leuchte nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.**
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Halterung des Akku-LED-Strahlers.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Akku-LED-Strahlers.
- Die Lichtquellen können nur vom Hersteller ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts ausgetauscht werden.
- Das Betriebsgerät (Netzteil) kann vom Endnutzer durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, welches in unserem Online-Shop unter der Artikelnummer 80001284 erhältlich ist.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie den Akku nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Ak-

kus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.**

Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Laden Sie Ihren Akku nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der

korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 20 V Team, bzw. X 12 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Betrieb

Das Gerät kann entweder an die Netzspannung angeschlossen werden oder mit wahlweise X 20 V TEAM oder X 12 V TEAM Akkus betrieben werden.

A Netzspannung anschließen



Leuchte im Netzbetrieb nur mit beiliegendem Netzteil JLH341801500G betreiben.

Verwendung nur im Innenbereich.

1. Schließen Sie den Stecker des Netzteils (9) an die Steckdose an.
2. Stecken Sie den Stecker (10) in den Stromanschluss (13) am Gerät.

B 20 V-Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Einsetzen des Akkus (12) schieben Sie den Akku in die Schiene an der Rückseite des Geräts. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (12) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (11) am Akku und ziehen den Akku heraus.

C 12 V-Akku entnehmen/einsetzen

Um das Gerät mit 12 V-Akkus betreiben zu können, müssen Sie zunächst den 12 V-Adapter einschieben.

12 V-Adapter einsetzen

1. Nehmen Sie den 12 V-Adapter (8) ggf. von der Geräteseite ab, indem Sie den Riegel (7) an der Unterseite des 12 V-Adapters vom Gerät weg schieben und den 12 V-Adapter nach oben abziehen.
2. Schieben Sie den 12 V-Adapter (8) in die Akku-Aufnahme an der Rückseite des Geräts.

12 V-Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (12) in den 12 V-Adapter (8).

12 V-Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstasten (11) am Akku (12).
2. Ziehen Sie den Akku (12) nach oben aus dem 12 V-Adapter (8).

12 V-Adapter entnehmen

1. Ziehen Sie den Riegel (7) an der Unterseite des 12 V-Adapters (8) zu sich heran.
2. Ziehen Sie den 12 V-Adapter nach oben ab.
3. Zur Aufbewahrung können Sie den 12 V-Adapter (8) auf die Schiene (14) an der Geräteseite aufschieben.

D Ein-/Ausschalten

1. Zum **Einschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2). Das LED-Licht leuchtet mit maximaler Helligkeit.
2. Zum **Ausschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).

D Leucht-Modus wechseln

Wenn Sie das Gerät einschalten, leuchtet das LED-Licht mit maximaler Helligkeit.

Wechseln Sie den Leucht-Modus durch Drücken des Schalters (1) neben dem Ein-/Ausschalter (2).

Die wiederkehrende Reihenfolge der Modi ist: 100% - 50% - blinkend

Arbeitshinweise



Nicht in den eingeschalteten Akku-LED-Strahler starren.



Akku-LED-Strahler schwenken

1. Lösen Sie die Stellschraube (4).
2. Drehen Sie den Akku-LED-Strahler am Griff (3) in die gewünschte Position.
3. Fixieren Sie die Stellschraube (4).

Akku-LED-Strahler aufhängen



Akku-LED-Strahler am Haken aufhängen

1. Klappen Sie den Haken (5) aus.
2. Hängen Sie das Gerät an eine waagrechte Aufhängung.



Klemmen Sie sich beim Ein- und Ausklappen des Hakens (5) nicht die Finger ein.



Akku-LED-Strahler mit Hilfe der Schlüsselbohrung aufhängen

1. Bringen Sie eine Schraube oder einen Nagel an der Wunschposition einer Wand an.

2. Der Schrauben-/Nagelkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
3. Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Hängen Sie das Gerät an die Schlüsselbohrung (15).



Akku-LED-Strahler an der Bodenplatte aufhängen

1. Bringen Sie eine Schraube oder einen Nagel an der Wunschposition einer Wand an.
2. Der Schrauben-/Nagelkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
3. Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Hängen Sie das Gerät an die Aussparung (6) der Bodenplatte mit Zahnung. Die Zahnung ermöglicht das Ausbalancieren des Geräts.



Stativ-Gewinde

Mit Hilfe des $\frac{1}{4}$ "- oder $\frac{5}{8}$ "-Innengewindes (16) können Sie den Akku-LED-Strahler auf ein Stativ (nicht im Lieferumfang enthalten) schrauben.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Reinigung



Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Gefahr eines elektrischen Schlags!

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch, um die Akku-LED-Strahler-Abdeckung nicht zu verkratzen.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Lagerung

- Zur Aufbewahrung können Sie den 12 V-Adapter (8) auf die Schiene (14) an der Geräteseite aufschieben.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elek-

tronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätengesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2013/56/EU

recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zubehör

Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 15).

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
8	12 V-Adapter	91105913
9	Netzteil 100-240 V	
	EU	80001284
	UK	80001285



Das Betriebsgerät (Netzteil) ist durch das Original austauschbar.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 436782_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)
kundenmanagement@kaufland.de
IAN 436782_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Content

Introduction	16
Intended purpose.....	16
General description.....	16
Extent of the delivery	17
Functional description	17
Overview.....	17
Technical data	17
Charging times	18
Safety instructions.....	19
Symbols and icons	19
Safety information for battery-powered LED flood lamps	20
Use and treatment of this battery- powered tool.....	20
Service	21
Special safety directions for battery- operated tools	21
Operation	21
Connecting the mains power supply ..	21
Removing/inserting the 20 V battery ..	21
Removing/inserting the 12 V battery ..	21
Switching on/off.....	22
Changing the illumination mode	22
Working instructions	22
Swivelling the battery-powered LED flood lamp	22
Hanging the battery-powered LED flood lamp	22
Tripod mount	23
Maintenance	23
Cleaning	23
Storage.....	23
Disposal and protection of the environment	23
Garantie	24
Repair Service.....	25
Service-Center	25
Importer	25
Accessories	25
Translation of the original EC declaration of conformity	95
Exploded Drawing	103

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

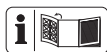
Intended purpose

The battery-powered LED spotlight is used for mobile, spatial and time-limited illumination of indoor areas.

The device is only intended for indoor use. This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

The device is part of the X 12 V TEAM and X 20 V TEAM series and can be operated using X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series.

General description



The illustrations can be found on the fold-out pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete.

- Cordless LED Worklight
- Instruction Manual
- 12 V battery adapter
- Power plug



Battery and charger are not included.

Dispose of the packaging material correctly.

Functional description

The cordless LED worklight has a swivelling head and there are several options for placing or hanging it.

The device can also be operated without battery using the power supply unit.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Overview

- 1 Switch
 - 2 On/Off switch
 - 3 Handle
 - 4 Adjusting screw
 - 5 Hook
 - 6 Recess
 - 7 Latch
 - 8 12 V adapter
 - 9 Power plug
 - 10 Plug
 - 11 Release buttons
 - 12 Battery
-
- A** 13 Power connection
 - C** 14 Guide
 - G** 15 Keyhole bore
 - I** 16 Internal thread

Technical data

Cordless LED WorklightPLSA 20-Li A1

Nominal voltage

U₁ 20 V ==

U₂ 12 V ==

Nominal voltage in battery mode, max.

P_{max} 20 W

Type of battery Li-ion

Operation with power adapter

U₃ 18 V ==; 1.5 A

Rated power with power adapter,

max. 27.0 W

Number of lamps (LED) 20 x 1 W

Light output max. 2300 lm

Light colour Daylight white 5700K

Energy efficiency class F

Lighting duration in battery operation:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Internal thread 1/4" and 5/8"

Protection class III

Protection category IP20

Weight appr. 1.1 kg

Dimensions

Length 250 mm

Width 189 mm

Height 210 mm

Max. projected area 99 x 151 mm

When using a 12 V battery, only use the 12 V battery adapter supplied.

Power adapter JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Input voltage 100-240 V ~;
 Input A C f requency 50-60 Hz
 Power input 35 W
 Rated output 18.0 V ==
 Output current 1.5 A
 Output power 27.0 W
 Efficiency at low load 80,9 %
 Efficiency at full load 89,5 %
 Power consumption at zero load ... 0.09 W
 Protection class □ II
 Protection category IP20
 Weight approx. 150 g
 Temperature max. 90°C

Mains connection only for LED devices

Charging times

The device is part of the X 12 V TEAM and X 20 V TEAM series and can be operated using batteries from the X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series. The batteries may

only be charged using chargers from the X 12 V TEAM or X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following 20 V batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

We recommend that you operate this appliance with the following 12 V batteries only: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4.

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLGK 12 A2.



The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging times (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Charging times (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Safety instructions

Symbols and icons

Symbols on the appliance



On/Off switch



Level 1



Level 2



Flashing mode



Changing the illumination mode



Warning! Do not look into the light source!



The device is suitable for indoor use only.



Polarity



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Protection class III



Direct voltage

Symbols on the power adapter



Read the instruction manual.



The charger is only suitable for use indoors.



Short-circuit proof safety transformer



Independent transformer



Protection class II
(Double insulation)



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Polarity

Symbols on the packaging



Light output:
max. 2300 lumens



Colour temperature:
Daylight white 5700 kelvin



Disposal symbol for
corrugated cardboard



Please dispose of waste in an environmentally friendly manner in the waste containers provided

Symbols in the manual



Read the instruction manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage



Help symbols with information on improving tool handling.

Safety information for battery-powered LED flood lamps

- **Do not cover the battery-powered LED flood lamp when in use.** The battery-powered LED flood lamp becomes hot during use and can cause burns.
- **Do not look into the light beam. Do not aim the light beam at people or animals.**
- **Do not allow children to use the battery-powered LED flood lamp.** They could inadvertently blind other people or themselves.
- **Lamp not for children under 14 years of age!**
- **Check that the battery-powered LED flood lamp holder is stable.**

There is a risk of injury if the battery-powered LED flood lamp falls down.

- The light sources can only be replaced by the manufacturer without permanently damaging the surrounding product.
- The operating device (power adapter) can be replaced by the end user with an original spare part, which is available in our online shop under the article number 80001284.

Use and treatment of this battery-powered tool

- **Only recharge the battery using chargers recommended by the manufacturer.** If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge other batteries, there is a risk of fire.
- **Only use the battery that is intended in an electric tool.** The use of other batteries may create a fire hazard and lead to injury.
- **When not in use, keep batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** A short circuit between battery contacts can result in burns or a fire.
- **When misused, fluid may leak from the battery. Avoid any contact with it. On accidental contact, wash in running water.** If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance also. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special safety directions for battery-operated tools

- Ensure that the device is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.
- To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.
- Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- Allow a hot battery to cool before charging.
- Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance.
- Do not use non-rechargeable batteries!
- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can result in electric shock or fire.

 Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the X 20 V TEAM or X 12 V TEAM series.

A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Operation

The device can either be connected to the mains power supply or optionally be operated with X 20 V Team or X 12 V Team batteries.

A Connecting the mains power supply

 Only operate the light with mains power with the enclosed power adapter JLH341801500G. Only use indoors.

1. Plug the power adapter (9) into the socket.
2. Insert the plug (10) into the power connection (13) on the device.

B Removing/inserting the 20 V battery

1. To insert the battery (12), push the battery along the guide on the back of the device. You will hear it click into place.
2. To remove the battery (12) from the device, press the release buttons (11) on the battery and pull the battery out.

C Removing/inserting the 12 V battery

To operate the device with 12 V batteries, first you will have to insert the 12 V adapter.

Inserting the 12 V adapter

1. Remove the 12 V adapter (8) from the side of the device as necessary by pushing the latch (7) on the bottom of the 12 V adapter away from the device and pulling up on the 12 V adapter.
2. Slide the 12 V adapter (8) into the battery holder on the back of the device.

Inserting the 12 V battery

1. Slide the battery (12) into the 12 V adapter (8).

Removing the 12 V battery

1. Press the release buttons (11) on the battery (12).
2. Pull the battery (12) up and out of the 12 V adapter (8).

Removing the 12 V adapter

1. Pull the latch (7) on the bottom of the 12 V adapter (8) towards you.
2. Pull the 12 V adapter up and out.
3. For storage, you can slide the 12 V adapter (8) onto the guide (14) on the side of the device.

D Switching on/off

1. To **switch the device on**, press the On/Off switch (2). The LED lamp illuminates with maximum brightness.
2. To **switch the device off**, press the On/Off switch (2).

D Changing the illumination mode

When you switch the device on, the LED lamp illuminates with maximum brightness. Switch the illumination mode by pressing the switch (1) next to the On/Off switch (2).

The repeating order of modes is:
100% - 50% - flashing

Working instructions



Do not stare into the battery-powered LED flood lamp while it is on.



Swivelling the battery-powered LED flood lamp

1. Loosen the adjusting screw (4).
2. Rotate the handle (3) of the battery-powered LED flood lamp to the desired position.
3. Tighten the adjusting screw (4).

Hanging the battery-powered LED flood lamp



Hanging the battery-powered LED flood lamp on the hook

1. Fold the hook (5) outwards.
2. Hang the device horizontally.



Do not catch your fingers when hooking and unhooking the hook (5).



Hanging the battery-powered LED flood lamp using the key-hole bore

1. Insert a screw or nail at the desired position on a wall.
2. The screw/nail head can have a diameter of 7 - 10 mm.
3. Leave the screw/nail head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
4. Hang the device on the keyhole bore (15).



Hanging the battery-powered LED flood lamp on the baseplate

1. Insert a screw or nail at the desired position on a wall.

2. The screw/nail head can have a diameter of 7 - 10 mm.
3. Leave the screw/nail head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
4. Hang the device via the recess (6) on the baseplate with teeth. The teeth allow you to balance the device.

Tripod mount

Using the $\frac{1}{4}$ " or $\frac{5}{8}$ " internal thread (16), you can screw the battery-powered LED flood lamp to a tripod (not included in delivery).

Maintenance

The device is maintenance free.

Cleaning



Switch the device off before cleaning and remove the battery from the device. Risk of electric shock!

- Clean the device with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the battery-powered LED flood lamp.
- Do **not** use any abrasive cleaning agents or solvents. This could damage the device irreparably.
- Do **not** use water or metallic aids. There is a risk of a short circuit.

Storage

- For storage, you can slide the 12 V adapter (8) onto the guide (14) on the side of the device.
- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Remove the battery from the device before storing it for a longer period.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and recycle the device and packaging in an environmentally-friendly manner. Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual.



Electrical devices do not belong in domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
 - Hand over to an official collection point,
 - Return to the manufacturer/distributor.
- We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2013/56/EU.

Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an

old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.

Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.

Garantie

Dear Customer,

This device comes with a three-year warranty from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of

purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consumable parts exposed to normal wear and tear.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 436782_2304) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of

- your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and

with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

**GB Service
Great Britain**

Tel.: 0800 1528352

(German phone number)

E-Mail (Germany):

kundenmanagement@kaufland.de

IAN 436782_2304

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Accessories

Accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 25).

Item	Description	Product No.
8	12 V Adapter	91105913
9	Power adapter 100-240 V	
	EU	80001284
	UK	80001285



The operating device (power adapter) can be replaced with the original.

Spis treści

Wstęp	26
Przeznaczenie	27
Opis ogólny	27
Zawartość opakowania	27
Opis działania	27
Przegląd	27
Dane techniczne	27
Czas ładowania	28
Zasady bezpieczeństwa	29
Symbole i piktogramy	29
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	
związane ze stosowaniem	
akumulatorowych promienników LED.	30
Eksploatacja i użytkowanie narzędzia	
zasilanego z akumulatora	31
Serwis	31
Specjalne zasady bezpieczeństwa	
dotyczące urządzeń zasilanych	
akumulatorami	31
Obsługa	32
Podłączanie napięcia sieciowego	32
Wyjmowanie/wkładanie	
akumulatora 20V	32

Wyjmowanie/wkładanie	
akumulatora 12V	32
Włączanie / wyłączanie	
urządzenia	33
Zmiana trybu świecenia	33
Instrukcje pracy	33
Obracanie akumulatorowego	
reflektora LED	33
Zawieszanie akumulatorowego	
reflektora LED	33
Gwint statywu	33
Konserwacja	33
Czyszczenie	33
Przechowywanie	34
Usuwanie i ochrona	
środowiska	34
Akcesoria	35
Gwarancja	35
Serwis naprawczy	36
Service-Center	36
Importer	36
Tłumaczenie oryginalnej	
deklaracji zgodności WE	96
Rysunek samorozwijający	103

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

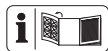
Przeznaczenie

Akumulatorowy promiennik LED służy do mobilnego, przestrzennego i tymczasowego oświetlenia przestrzeni wewnętrznych. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach.

Niniejsze urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Urządzenie należy do serii X 12 V TEAM i X 20 V TEAM można je uruchamiać opcjonalnie z akumulatorami serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Rysunki znajdują się na rozkładanych stronach.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Akumulatorowy reflektor LED
- Instrukcja obsługi
- Adapter akumulatora 12 V
- Wtyk sieciowy



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

Opis działania

Akumulatorowy reflektor LED jest wyposażony w obrotową głowicę świecącą. Można go ustawiać i zawieszać na wiele sposobów. Urządzenie można uruchamiać również bez akumulatora za pośrednictwem zasilacza. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd

- 1 Przełącznik
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Uchwyt
- 4 Śruba ustalająca
- 5 Hak
- 6 Wycięcie
- 7 Rygiel
- 8 Adapter 12 V
- 9 Wtyk sieciowy
- 10 Wtyczka
- 11 Przyciski zwalniające
- 12 Akumulator

- | | |
|---|--------------------------|
| A | 13 Przyłącze elektryczne |
| C | 14 Szyna |
| G | 15 Otwór na klucz |
| I | 16 Gwint wewnętrzny |

Dane techniczne

Akumulatorowy reflektor LED	PLSA 20-Li A1
Napięcie nominalne	
U ₁	20 V ===
U ₂	12 V ===
Maks. moc znamionowa w trybie pracy z akumulatorem P _{max}	20 W
Typ akumulatora	litowo-jonowy
Praca z zasilaczem	
U ₃	18 V ===; 1,5 A
Maks. moc znamionowa z zasilaczem	27,0 W

Liczba żarówek (LED) 20 x 1 W
 Strumień świetlny maks. 2300 lm
 Barwa światła Białe światło dzienne 5700K
 Klasa skuteczności energetycznej F
 Czas świecenia w trybie pracy na akumulatorze:
 20 V/2 Ah 85 min
 20 V/4 Ah 170 min
 Smart 20V/4 Ah 200 min
 Smart 20V/8 Ah 400 min
 12 V/2 Ah 50 min
 12 V/4 Ah 100 min
 Gwint wewnętrzny 1/4" i 5/8"
 Klasa zabezpieczenia III 
 Typ zabezpieczenia IP20
 Waga ok. 1,1 kg
 Wymiary
 Długość 250 mm
 Szerokość 189 mm
 Wysokość 210 mm
 Maks. powierzchnia projekcji 99 x 151 mm

Podczas użytkowania akumulatora 12 V należy stosować wyłącznie dostarczony adapter akumulatora 12 V.

Zasilacz JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Napięcie wejściowe 100-240 V ~;
 Częstotliwość we jściowa prądu z miennego 50-60 Hz
 Pobór mocy 35 W
 Napięcie znamionowe na wyjściu 18,0 V ==
 Prąd wyjściowy 1,5 A
 Moc wyjściowa 27,0 W

Skuteczność przy zmniejszonej mocy 80,9 %
 Wydajność przy pełnej mocy 89,5 %
 Pobór mocy przy zerowym obciążeniu 0,09 W
 Klasa zabezpieczenia II 
 Typ zabezpieczenia IP20
 Ciężar ok. 150 g
 Temperatura max. 90°C

Przyłącze sieciowe tylko do urządzeń LED.

Czas ładowania

Urządzenie należy do serii X 12 V TEAM i X 20 V TEAM można je uruchamiać opcjonalnie z akumulatorami serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 12 V TEAM wzgl. X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami 12 V: PAK 12 A4, PAK 12 B4. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLGK 12 A2.

 Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Czas ładowania (godz.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Czas ładowania (godz.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLK 20 A1 PDSLK 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Zasady bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu



Włącznik / wyłącznik



Stopień 1



Stopień 2



Tryb migania



Zmiana trybu świecenia



Uwaga - nie patrzeć w kierunku źródła światła!



Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w pomieszczeniach.



Biegunowość



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Klasa bezpieczeństwa III



Prąd stały

Symbole na zasilaczu



Przeczytać instrukcję obsługi.



Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.



Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcia



Niezależny transformator



Klasa zabezpieczenia II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Biegunowość

Symbole na opakowaniu



Strumień świetlny: maks. 2300 lm



Temperatura barwowa: biała zbliżona do światła dziennego 5700 K



Symbol utylizacji, tekstura falista



Odpady wyrzucać w sposób ekologiczny do odpowiednich pojemników

Symbole w instrukcji obsługi



Przeczytać instrukcję obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa związane ze stosowaniem akumulatorowych promienników LED

- W trakcie pracy nie zakrywać reflektora LED. W trakcie pracy reflektor LED nagrzewa się i może powodować oparzenia.
- Nie patrzeć w kierunku promienia świetlnego. Nie kierować promienia świetlnego na osoby lub zwierzęta.
- Akumulatorowy reflektor LED nie może być wykorzystywany przez dzieci. Mogłyby one przypadkowo oślepić inne osoby lub siebie.
- Lampa nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 14 lat
- Należy sprawdzić trwałość zamocowania akumulatorowego reflektora LED. Istnieje ryzyko obrażeń w wyniku upadku akumulatorowego reflektora LED.

- Źródła światła mogą być wymieniane bez trwałego uszkodzenia otaczającego go produktu jedynie przez producenta.
- Użytkownik końcowy może wymienić urządzenie robocze (zasilacz) na oryginalną część zamienną, dostępną w naszym sklepie internetowym pod numerem artykułu 80001284.

Eksplotacja i użytkowanie narzędzia zasilanego z akumulatora

- **Akumulator ładuj tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki przystosowanej do określonego rodzaju akumulatorów z innymi akumulatorami grozi pożarem.
- **W narzędziach elektrycznych należy stosować tylko przeznaczone do tego akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do urazów ciała i stwarzać niebezpieczeństwo pożaru.
- **Nieużywane akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych przedmiotów metalowych, mogących zmostkować styki baterii.** Zwarcie między stykami baterii może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wycieć płyn.** Unikaj kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu przepłucz wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza. Wyciekający płyn akumulatorowy może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

Serwis

- **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami

- **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
- **Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.**
- **Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.**
- **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielania par drażniących drogi oddechowe.

Zadbać o dopływ świeżego powietrza i dodatkowo skorzystać z pomocy lekarskiej.

- Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii X 20 V TEAM wzgl. X 12 V TEAM. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Obsługa

Urządzenie można podłączać albo do napięcia sieciowego albo włączać opcjonalnie z akumulatorami X 20 V TEAM lub X 12 V TEAM.



Podłączanie napięcia sieciowego



Lampę użytkować jedynie w trybie sieciowym z dołączonym zasilaczem JLH341801500G. Produkt przeznaczony jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

1. Podłączyć wtyczkę zasilacza (9) do gniazda.
2. Włożyć wtyczkę (10) do przyłącza prądu (13) z tyłu na urządzeniu.



Wymywanie/wkładanie akumulatora 20V

1. Aby umieścić akumulator (12) w urządzeniu, należy go wsunąć w szynę znajdującą się z tyłu urządzenia. Słychać jego zatrzaśnięcie.
2. Aby wyjąć akumulator (12) z urządzenia, należy wcisnąć przyciski zwalniające (11) na akumulatorze i wyjąć akumulator.



Wymywanie/wkładanie akumulatora 12V

Aby była możliwość korzystania z urządzenia z akumulatorami 12 V, należy w pierwszej kolejności wsunąć adapter 12 V.

Wkładanie adaptera 12 V

1. Wyciągnąć adapter 12 V (8) z boku urządzenia, wysuwając rygiel (7) na dole adaptera 12 V z urządzenia i odciągając adapter 12 V w górę.
2. Wsunąć adapter 12 V (8) na uchwyt akumulatora na tylnej stronie urządzenia.

Wkładanie akumulatora 12 V

1. Wsunąć akumulator (12) w adapter 12 V (8).

Wyciąganie akumulatora 12 V

1. Wcisnąć przyciski zwalniające (11) na akumulatorze (12).
2. Wyciągnąć akumulator (12) w górę z adaptera 12 V (8).

Wyciąganie adaptera 12 V

1. Przyciągnąć rygiel (7) znajdujący się na dole adaptera 12 V (8) do siebie.
2. Wyciągnąć adapter 12 V w górę.
3. Na czas przechowywania można wsunąć adapter 12 V (8) w szynę (14) z boku urządzenia.

D Włączanie / wyłączenie urządzenia

1. Aby **włączyć** urządzenie, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik (2). Światło LED świeci się z maksymalną jasnością.
2. W celu **wyłączenia** urządzenia należy wcisnąć włącznik/ wyłącznik (2).

D Zmiana trybu świecenia

Po włączeniu urządzenia światło LED świeci z najwyższą jasnością.

Tryb świecenia można zmieniać, wciskając przełącznik (1) obok włącznika/ wyłącznika (2).

Cykliczna kolejność trybów:

100% - 50% - miganie

Instrukcje pracy



Nie patrzeć w kierunku reflektora LED.

E Obracanie akumulatorowego reflektora LED

1. Odkręcić śrubę ustalającą (4).
2. Obrócić rękojeść akumulatorowego reflektora LED (3) w żądane położenie.
3. Zamocować śrubę ustalającą (4).

Zawieszanie akumulatorowego reflektora LED

F Zawieszanie akumulatorowego reflektora LED na haczyku

1. Rozłożyć haczyk (5).
2. Zawiesić urządzenie na poziomym podwieszeniu.



Podczas składania i rozkładania haka (5) należy uważać, by nie zgnieść palców dłoni.

G Zawieszanie akumulatorowego reflektora LED za pomocą otworu w dziurce od klucza

1. Umieścić śrubę lub gwóźdź w żądanym miejscu ściany.
2. Łeb śruby/gwoździa może mieć średnicę 7 - 10 mm.
3. Główka śruby/gwoździa powinna wystawać na ok. 10 mm ze ściany.
4. Zawiesić urządzenie na dziurce od klucza (15).

H Zawieszanie akumulatorowego reflektora LED na podstawie

1. Umieścić śrubę lub gwóźdź w żądanym miejscu ściany.
2. Łeb śruby/gwoździa może mieć średnicę 7 - 10 mm.
3. Główka śruby/gwoździa powinna wystawać na ok. 10 mm ze ściany.
4. Zawiesić urządzenie w wycięciu (6) der podstawy z ząbkami. Ząbki umożliwiają odpowiednie zbalansowanie urządzenia.

I Gwint statywu

Za pomocą gwintu wewnętrznego $\frac{1}{4}$ " lub $\frac{5}{8}$ " (16) można wkręcić reflektor LED na statyw (brak w zestawie).

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Czyszczenie



Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Urządzenie należy czyścić suchą, miękką szmatką, aby nie zarysować osłony akumulatorowego promiennika LED.
- **Nie** stosować ostrych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników. Mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- **Nie** używać wody ani metalowych środków pomocniczych. Niebezpieczeństwo zwarcia.

Przechowywanie

- Na czas przechowywania można wsunąć adapter 12 V (8) w szynę (14) z boku urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu chronionym przed kurzem oraz zabezpieczonym przed dziećmi.
- Przed dłuższym okresem przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia.

Wyciągnąć akumulator z urządzenia i przekazać urządzenie oraz opakowanie do ekologicznego recyklingu odpadów. Informacje dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyciągnąć akumulator z urządzenia i przekazać urządzenie oraz opakowanie do ekologicznego recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
 - zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
 - odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.
- Utylizację przesłanych uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucać akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2013/56/EU

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły pytaj w najbliższym zakładzie utylizacji odpadów lub w naszym Dziale Obsługi.

Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zastronienie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcie. Nie otwieraj akumulatora.

Akcesoria

Akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 36).

Poz.	Oznaczenie	Nr artykułu
8	12 V Adapter	91105913
9	Zasilacz 100-240 V	
	EU	80001284
	UK	80001285



Urządzenie robocze (zasilacz) można wymienić na oryginalne urządzenie.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na niniejszy artykuł udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – według naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wyłącznie wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części szybko zużywających się. Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem

lub niewłaściwym transportem. Użytkownik nie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 436782_2304).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użytkując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo

lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki. Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 800 300062

(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 436782_2304

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	37
Účel použití	37
Obecný popis.....	37
Objem dodávky	38
Popis funkce	38
Přehled	38
Technické parametry.....	38
Doby nabíjení.....	39
Bezpečnostní pokyny	40
Symby a piktogramy	40
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové LED zářiče	41
Manipulace s akumulátorovým nástrojem a jeho použití	41
Servis	42
Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje.....	42
Obsluha	43
Připojení síťového napětí	43
Vyjmutí/vložení akumulátoru 20 V	43
Vyjmutí/vložení akumulátoru 12 V	43
Zapnutí/vypnutí	43
Změna světelného režimu	43
Pokyny k práci	44
Otočení LED akumulátorového zářiče ..	44
Zavěšení LED akumulátorového zářiče..	44
Závit stativu	44
Údržba	44
Čištění.....	44
Skladování	44
Odklizení a ochrana okolí.....	45
Příslušenství.....	45
Záruka	46
Opravná	47
Service-Center	47
Dovozce	47
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	97
Výkres sestavení.....	103

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

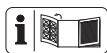
Účel použití

LED akumulátorový je určená pro mobilní, prostorově a časově omezené vnitřní osvětlení.

Přístroj je určen pouze k použití v místnostech. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. V případě komerčního použití záruka zaniká.

Přístroj je součástí série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a lze jej volitelně provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM.

Obecný popis



Obrázky naleznete na výklopných stránkách.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Aku LED reflektor
- Návod k obsluze
- Adaptér akumulátoru 12 V
- síťová zástrčka



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Popis funkce

LED akumulátorový zářič má otočnou svítící hlavu a několik možností nastavení a zavěšení.

Přístroj lze také provozovat bez akumulátoru prostřednictvím síťového zdroje.

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled

- 1 spínač
- 2 zapínač/vypínač
- 3 rukojeť
- 4 stavěcí šroub
- 5 háček
- 6 vyhloubení
- 7 závora
- 8 12 V adaptér
- 9 síťová zástrčka
- 10 zástrčka
- 11 odblokovací tlačítka
- 12 akumulátor

- | | |
|----------|-------------------------|
| A | 13 elektrické připojení |
| C | 14 příloženík |
| G | 15 klíčový otvor |
| I | 16 vnitřní závit |

Technické parametry

Aku LED reflektorPLSA 20-Li A1

Jmenovitě napětí

U_1 20 V ==

U_2 12 V ==

Jmenovitý výkon při napájení

z akumulátoru, max. P_{max} 20 W

Typ akumulátoru Li-Ion

Provoz se síťovým zdrojem

U_3 18 V ==; 1,5 A

Jmenovitý výkon při napájení

ze síťového zdroje, max. 27,0 W

Počet svítidel (LED) 20 x 1 W

Světelný tok max. 2300 lm

Barva světla denní světlo, bílá 5700K

Třída energetické účinnosti F

Výdrž světla při provozu na baterie:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Vnitřní závit $1/4"$ a $5/8"$

Třída ochrany III

Druh ochrany IP20

Hmotnost asi 1,1 kg

Rozměry

Délka 250 mm

Šířka 189 mm

Výška 210 mm

Max. projektovaná plocha .. 99 x 151 mm

Při používání akumulátoru 12 V používejte výhradně dodaný adaptér akumulátoru 12 V.

Síťový zdroj JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupní napětí 100-240 V ~;
 Vstupní frekvence s třídavého
 proudu..... 50-60 Hz
 Příkon 35 W
 Výstupní napětí 18,0 V ==
 Výstupní proud..... 1,5 A
 Výstupní výkon..... 27,0 W
 Účinnost při nízkém zatížení 80,9 %
 Účinnost při plném zatížení 89,5 %
 Příkon při nulovém zatížení 0,09 W
 Třída ochrany II
 Druh ochrany..... IP20
 Hmotnost..... cca 150 g
 Teplota max. 90°C

Síťové připojení pouze pro LED přístroje.

Doba nabíjení

Zařízení je součástí řady X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a lze jej volitelně provozovat s akumulátory řady X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet

pouze nabíječkami řady X 12 V TEAM nebo X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory 20 V: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory 12 V: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4.

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLGK 12 A2.



Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Doba nabíjení (minut)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Bezpečnostní pokyny

Symbole a piktogramy

Piktogramy na přístroji



zapínač/vypínač



Stupeň 1



Stupeň 2



Blikající režim



Změna svíticího režimu



Pozor - nedívejte se do světelného zdroje!



Přístroj je vhodný pouze pro použití v místnostech.



Pólování



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu..



Třída ochrany III



Stejnoseměrné napětí

Piktogram na síťovém zdroji



Přečtěte si návod k obsluze.



Nabíječka je vhodná pouze pro použití v místnostech.



Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu



Nezávislý transformátor



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Pólování

Symbole na balení



Světelný tok:
max. 2300 lumenů



Teplota barvy:
Denní bílá 5700 Kelvinů



Symbol likvidace vlnité lepenky



Likvidujte odpad ekologicky v určených nádobách na odpad

Symboly v návodu



Přečtěte si návod k obsluze



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové LED zářiče

- **Během provozu nezakrývejte akumulátorový LED zářič.** LED akumulátorový zářič se při provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- **Nedívejte se do světelného paprsku. Nesměřujte světelný paprsek na osoby ani na zvířata.**
- **Nedovolte dětem, aby používaly LED akumulátorový zářič.** Mohli byste neúmyslně zaslepit jiné osoby nebo sami sebe.
- **Světlo není vhodné pro děti do 14 let.**
- **Zkontrolujte stálou trvanlivost držáku LED akumulátorového zářiče.** Hrozí nebezpečí poranění

způsobené pádem LED akumulátorového zářiče.

- Světelné zdroje může vyměnit pouze výrobce bez trvalého poškození okolního výrobku.
- Provozní zařízení (síťový zdroj) může koncový uživatel vyměnit za originální náhradní díl, který je k dostání v našem internetovém obchodě Online-Shop pod číslem položky 80001284.

Manipulace s akumulátorovým nástrojem a jeho použití

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem.** Použije-li se nabíječka, určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj.** Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou.** Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Vytékající kapalina z akumulá-

toru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu**

silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa. Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.

- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.**
- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a navíc vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Nástroj by se mohl poškodit.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série X 20 V TEAM, resp. X 12 V TEAM. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Obsluha

Přístroj lze připojit k síťovému napětí nebo volitelně provozovat s akumulátorem X 20 VTEAM nebo X 12 V TEAM .

A Připojení síťového napětí



Svítidlo v síťovém provozu se smí provozovat pouze s příloženým napájecím zdrojem J1H341801500G. Pouze pro vnitřní použití.

1. Zapojte zástrčku síťového zdroje (9) do zásuvky.
2. Zastrčte zástrčku (10) do elektrického připojení (13) na přístroji.

B Vyjmutí/vložení akumulátoru 20 V

1. Ke vložení akumulátoru (12) zasuněte akumulátor do příloženku na zadní straně přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.
2. K vyjmutí akumulátoru (12) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítka (11) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

C Vyjmutí/vložení akumulátoru 12 V

Abyste mohli přístroj provozovat s 12 V akumulátory, musíte nejprve vložit 12 V adaptér.

Vložení adaptéru 12 V

1. Sejměte adaptér 12 V (8) příp. z boku přístroje posunutím závory (7) na spodní straně adaptéru 12 V z přístroje a adaptér 12 V Adapter vytáhněte nahoru.
2. Zasuněte adaptér 12 V (8) do upnutí akumulátoru na zadní straně přístroje.

Vložení akumulátoru 12 V

1. Zasuněte akumulátor (12) do adaptéru 12 V (8).

Vyjmutí akumulátoru 12 V

1. Stiskněte odblokovací tlačítka (11) na akumulátoru (12).
2. Vytáhněte akumulátor (12) nahoru z adaptéru 12 V (8).

Vyjmutí adaptéru 12 V

1. Posuňte závory (7) na spodní straně adaptéru 12 V (8) k sobě.
2. Vytáhněte akumulátor 12 V nahoru.
3. K uložení můžete adaptér 12 V (8) posunout na příložník (14) na boku přístroje.

D Zapnutí/vypnutí

1. K **zapnutí** stiskněte zapínač/ vypínač (2). LED světlo svítí s maximálním jasnem.
2. K **vypnutí** stiskněte zapínač/ vypínač (2).

D Změna světelného režimu

Po zapnutí přístroje svítí LED světlo s maximálním jasnem.

Světelný režim změňte stisknutím spínače (1) vedle zapínače/vypínače (2).

Opakující se pořadí režimů je:
100% - 50% - blikajíc

Pokyny k práci



Nedívejte se do zapnutého LED akumulátorového záříče.

E Otočení LED akumulátorového záříče

1. Povolte stavěcí šroub(4).
2. Otočte LED akumulátorový záříč pomocí rukojeti(3) do požadované polohy.
3. Utáhněte stavěcí šroub(4).

Zavěšení LED akumulátorového záříče

F Zavěšení LED akumulátorového záříče za háček

1. Vyklepte háček (5).
2. Zavěste přístroj na vodorovné zavěšení.



Při sklopení vyklopení háku (5) si nepřiskřípněte prsty.

G Zavěšení LED akumulátorového záříče pomocí klíčového otvoru

1. Našroubujte jeden šroub nebo zatlučte hřebík v požadované poloze do stěny.
2. Hlava šroubu/kolíku může mít průměr 7-10 mm.
3. Nechte hlavu šroubu/hřebíku vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
4. Zavěste přístroj na klíčový otvor (15).

H Zavěšení LED akumulátorového záříče za základní desku

1. Našroubujte jeden šroub nebo zatlučte hřebík v požadované poloze do stěny.
2. Hlava šroubu/kolíku může mít průměr 7-10 mm.
3. Nechte hlavu šroubu/hřebíku vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
4. Zavěste přístroj za výklenek (6) základ-

ní desky s ozubením.

Ozubení umožňuje vyvážení přístroje.

I Závít stativu

Pomocí vnitřního závitu $1/4''$ nebo $5/8''$ (16) můžete LED akumulátorový záříč našroubovat na stativ (není součástí dodávky).

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Čištění



Před čištěním přístroj vypněte a vyjměte z něj akumulátor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Vyčistěte přístroj pomocí suchého měkkého hadříku, aby nedošlo k poškrábání krytu akumulátorového LED záříče.
- Nepoužívejte **abrazivní čisticí prostředky** ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně přístroj poškodit.
- Nepoužívejte vodu **ani** kovové předměty. Hrozí nebezpečí zkratu.

Skladování

- K uložení můžete adaptér 12 V (8) posunout na příložník (14) na boku přístroje.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje.

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních:

Opořezávané elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody.

Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2013/56/EU.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Příslušenství

**příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 47).

Pol.	Označení	Č. artiklu.
8	12 V Adaptér	91105913
9	síťový zdroj 100-240 V	
	EU	80001284
	UK	80001285



Provozní zařízení (síťový zdroj) lze vyměnit za originální.

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento produkt získáváte
3letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči
prodejci výrobku přináležejí zákonná práva.
Tato zákonná práva nejsou omezena naší
následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástí, podléhající opotřebení.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 436782_2304).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.

- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)
E-Mail: kontakt@kaufland.cz
IAN 436782_2304

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Cuprins

Introducere	48	Scoaterea/inserarea acumulatorului de 12 V.....	54
Utilizarea prevăzută	48	Pornire/oprire.....	54
Descriere generală	49	Schimbarea modului de iluminare	55
Inventar de livrare	49	Instrucțiuni de lucru.....	55
Descrierea funcționării	49	Rabaterea spotul cu	
Prezentare generală	49	LED și acumulator.....	55
Date tehnice.....	49	Suspendarea spotului cu LED și	
Timp de încărcare	50	acumulator	55
Indicații de siguranță	51	Filet-stativ	55
Simboluri și pictograme	51	Mentenanță	55
Instrucțiuni de siguranță pentru		Curățarea	55
proiector cu LED și acumulator	52	Depozitarea	56
Utilizarea și manipularea sculei cu		Reciclare/Protecția mediului	56
acumulator	52	Garanție	56
Service	53	Reparații-Service	58
Indicații de siguranță speciale pentru		Service-Center	58
aparate cu acumulator	53	Importator	58
Funcționarea	54	Accesorii	58
Conectarea tensiunii de rețea	54	Traducerea Declarației Originale	
Scoaterea/inserarea acumulatorului		de Conformitate CE	98
de 20 V	54	Schemă de explozie	103

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros. Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în

conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Utilizarea prevăzută

Proiectorul cu LED și acumulator este utilizat pentru iluminarea mobilă, spațială și limitată în timp a spațiilor interioare. Aparatul este destinat numai pentru funcționarea în zone interioare. Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției.

Aparatul face parte din seria X 12 V TEAM și X 20 V TEAM și poate fi utilizat cu acumulatori din seria X 12 V TEAM sau X 20 V TEAM. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 12 V TEAM resp. X 20 V TEAM.

Descriere generală

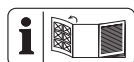


Figura cu cele mai importante piese funcționale o puteți găsi pe pagina pliată.

Inventar de livrare

Despachetați aparatul și verificați conținutul.

- Reflector cu LED și acumulator
- Instrucțiuni de utilizare
- Adaptor pentru acumulator de 12V
- Componentă de rețea



Bateria și încărcătorul nu sunt incluse.

Reciclați în mod corespunzător ambalajul.

Descrierea funcționării

Spotul cu LED și acumulator are un cap de iluminat pivotant și mai multe opțiuni de configurare și suspendare.

Aparatul poate fi operat și fără acumulator prin intermediul alimentatorului.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Prezentare generală

- 1 Înterupător
- 2 Înterupător de pornire/oprire
- 3 Mâner
- 4 Șurub de reglare
- 5 Cârlig

- 6 Degajare
- 7 Zăvor
- 8 Adaptor de 12 V
- 9 Componentă de rețea
- 10 Ștecăr
- 11 Taste de deblocare
- 12 Acumulator

- | | |
|----------|----------------------------|
| A | 13 Conexiune de alimentare |
| C | 14 Șină |
| G | 15 Orificiu gaură de cheie |
| I | 16 Filet interior |

Date tehnice

Reflector cu LED și acumulatorPLSA 20-Li A1

Tensiune nominală

U_1 20 V ==

U_2 12 V ==

Putere nominală în cazul funcționării cu acumulator, max. Pmax..... 20 W

Tip de acumulator Li-Ion

Funcționarea cu componentă de rețea

U_3 18 V ==; 1,5 A

Putere nominală cu

componentă de rețea, max..... 27,0 W

Număr de lămpi (LED) 20 x 1 W

Flux luminos max. 2300 lm

Culoare emisă... Lumină neutră albă 5700 K

Clasa de eficiență energetică F

Durata de iluminare în cazul funcționării cu acumulator:

20 V/2 Ah..... 85 min

20 V/4 Ah..... 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah..... 50 min

12 V/4 Ah..... 100 min

Filet interior $\frac{1}{4}$ " și $\frac{5}{8}$ "

Clasă de protecție III

Tip de protecție..... IP20

Greutatecca 1,1 kg

Dimensiuni

Lungime 250 mm
 Lățime 189 mm
 Înălțime 210 mm
 suprafața maximă proiectată .. 99 x 151 mm

Greutateaprox. 150 g
 Temperatură max. 90°C

Conexiune la rețea numai pentru aparatele cu LED

Atunci când utilizați un acumulator de 12 V, folosiți numai adaptorul furnizat pentru acumulator de 12 V.

Componentă de rețea JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensiune de intrare 100-240 V~
 Frecvență curent alternativ de intrare 50-60 Hz
 Putere absorbită 35 W
 Tensiune de ieșire 18,0 V ==
 Curent de ieșire 1,5 A
 Putere la ieșire 27,0 W
 Eficiență la sarcină redusă 80,9 %
 Eficiență la sarcină maximă 89,5 %
 Consumul de energie la sarcină zero 0,09 W
 Clasă de protecție II
 Tip de protecție IP20

Țimp de încărcare

Aparatul face parte din seria X 12 V TEAM și X 20 V TEAM și poate fi utilizat cu acumulatori din seria X 12 V TEAM sau X 20 V TEAM. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 12 V TEAM resp. X 20 V TEAM.

Vă recomandăm să folosiți acest aparat numai cu următoarele acumulatori reîncărcabile de 20 V: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Vă recomandăm să folosiți acest aparat numai cu următoarele acumulatori reîncărcabile de 12 V: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4. Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLGK 12 A2.

Țimp de încărcare (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80



Țimpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și a acumulatorului, precum și de tensiunea de rețea aplicată și, prin urmare, poate diferi de valorile specificate.

Timpe de încărcare (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Indicații de siguranță

Simboluri și pictograme

Pictograme pe aparat



Înterupător de pornire/oprire



Treapta 1



Treapta 2



Modul intermitent



Schimbarea modului de iluminare



Atenție! Nu vă uitați la sursa de lumină.



Aparatul este potrivit numai pentru utilizare în interior.



Polaritate



Aparatele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile menajere.



Clasa de protecție III

== Tensiune continuă

Pictograme pe componenta de rețea



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Încărcătorul este potrivit numai pentru utilizare în interior.



Transformator de siguranță împotriva scurtcircuitelor



Transformator independent



Clasa de protecție II (Izolare dublă)



Aparatele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile menajere.



Polaritate

Simboluri pe ambalaj



Flux luminos:
max. 2300 lumeni



Temperatura de culoare: Lumi-
nă neutră albă 5700 Kelvin



Simbol de eliminare a carto-
nului ondulat



Vă rugăm să eliminați deșeuri-
le într-un mod ecologic în con-
tainerele de deșeuri prevăzute
în acest scop

Simboluri folosite în manual:



Citiți instrucțiunile de utilizare



**Semnale de pericol cu
date referitoare la pre-
venirea accidentării per-
soanelor sau daunelor
materiale.**



**Semne de pericol cu
indicații privind preve-
nirea vătămarilor per-
soanelor cauzate prin
electrocutare.**



Semnale de interdicție cu
date referitoare la prevenirea
daunelor materiale.



Indicatoare cu date despre
operarea facilă a aparatului.

Instrucțiuni de siguranță pentru proiector cu LED și acumulator

- **Nu acoperiți spotul cu LED și acumulator în timpul funcționării.** Spotul cu LED și acumulator se încălzește în timpul funcționării și se pot produce arsuri.
- **Nu priviți în fasciculul de lumină. Nu îndreptați fasciculul de lumină către persoane sau animale.**
- **Nu permiteți copiilor să folosească spotul cu LED și acumulator.** Ați putea orbi neintenționat alte persoane sau pe dumneavoastră.
- **Aparatul de iluminat nu este potrivit pentru copii sub 14 ani.**
- **Verificați o durabilitate permanentă a suportului spotului cu LED și acumulator.** Există riscul de rănire în cazul căderii spotului cu LED și acumulator.
- Sursele de lumină pot fi înlocuite numai de către producător fără a deteriora permanent produsul din jur.
- Dispozitivul de comandă (componentă de rețea) poate fi înlocuit de către utilizatorul final cu o piesă de schimb originală, care este disponibilă în magazinul nostru online la numărul de articol 80001284.

Utilizarea și manipularea sucei cu acumulator

- **Încărcați acumulatorul**

numai cu încărcătoare recomandate de producător.

Folosirea unui încărcător destinat unui anumit tip de acumulator pentru a încărca baterii de alt tip poate cauza pericol de incendiu.

- **Din acest motiv, sculele electrice trebuie folosite numai cu acumuloarele prevăzute pentru acestea.** Utilizarea altor acumuloare reîncărcabile poate avea ca rezultat vătămări și pericol de incendiu.
- **Nu păstrați acumuloarele nefolosite aproape de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice, care ar putea șunta contactele.** Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendiu.
- **În caz de utilizare incorrectă, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În caz de contact cu ochii spălați și consultați un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritarea pielii sau arsuri.

Service

- **Reparațiile sculei dvs. electrice pot fi efectuate numai de personal specializat calificat, folosind piese de schimb originale.** Astfel se garantează menținerea siguranței de folosire a aparatului.

Indicații de siguranță speciale pentru aparate cu acumulator

- **Înainte de a monta acumulatorul, asigurați-vă că aparatul este oprit.** Montarea acumulatorului într-o sculă electrică pornită poate provoca accidente.
- **Încărcați acumulatorul numai în spații interioare, deoarece încărcătorul este conceput numai în acest scop.**
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare, scoateți ștecherul încărcătorului din priză înainte de a-l curăța.**
- **Nu expuneți acumulatorul la lumina solară un timp mai îndelungat și nu îl puneți pe radiatoare.** Căldura dăunează acumulatorului, cauzând pericol de explozie.
- **Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcare.**
- **Nu deschideți acumulatorul și evitați o deteriorare mecanică a acumulatorului.** Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori, care irită căile respiratorii. Asigurați aer proaspăt și beneficiați suplimentar de ajutor medical.
- **Nu folosiți baterii nereîncărcabile!**
- **Nu utilizați niciun accesoriu care nu a fost recomandat de PARKSIDE.** Acest lucru poate conduce la șoc electric sau foc.

 **Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului din seria X 20 V Team, resp. X 12 V Team. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.**

Funcționarea

Aparatul poate fi conectat la rețeaua electrică sau poate funcționa cu acumulator de X 20 V TEAM sau X 12 V TEAM.

A Conectarea tensiunii de rețea

 **În cazul funcționării aparatului de iluminat la rețea, utilizați numai componenta de rețea inclusă JLH341801500G. Se utilizează numai în interior.**

1. Conectați ștecărul componentei de rețea (9) la priză.
2. Introduceți ștecărul (10) în conexiunea de alimentare (13) de pe aparat.

B Scoaterea/inserarea acumulatorului de 20 V

1. Pentru a introduce acumulatorul (12), glisați-l în șină în partea din spate a aparatului. Acesta se înclișetează cu zgomot.
2. Pentru a scoate acumulatorul (12) din aparat, apăsați butoanele de deblocare (11) de pe acumulator și trageți-l afară.

C Scoaterea/inserarea acumulatorului de 12 V

Pentru a putea utiliza aparatul cu acumulatori de 12 V, trebuie să introduceți mai întâi adaptorul de 12 V.

Introducerea adaptorului de 12 V

1. Dacă este necesar, scoateți adaptorul de 12 V (8) de pe partea laterală a aparatului, glisând zăvorul (7) de pe partea inferioară a adaptorului de 12 V în afara aparatului și trăgând adaptorul de 12 V în sus.
2. Glisați adaptorul de 12 V (8) în suportul pentru acumulator de pe partea din spate a aparatului.

Introducerea acumulatorului de 12 V

1. Glisați acumulatorul (12) în adaptorul de 12 V (8).

Scoaterea acumulatorului de 12 V

1. Apăsați tastele de deblocare (11) de pe acumulatorul (12).
2. Scoateți acumulatorul (12) în sus din adaptorul de 12 V (8).

Scoaterea adaptorului de 12 V

1. Trageți spre dvs. zăvorul (7) de la partea inferioară a adaptorului de 12 V (8).
2. Trageți adaptorul de 12 V în sus.
3. Pentru depozitare, puteți glisa adaptorul de 12 V (8) pe șina (14) de pe partea laterală a aparatului.

D Pornire/oprire

1. Pentru **pornirea** apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (2). Lumina cu LED strălucește cu luminozitate maximă.
2. Pentru **oprire** apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (2).

D Schimbarea modului de iluminare

Când porniți aparatul, lumina cu LED este aprinsă la luminositate maximă.

Schimbați modul de iluminare prin apăsarea comutatorului (1) de lângă întrerupătorul de pornire/oprire (2).

Ordinea recurentă a modurilor este:
100% - 50% – intermitent

Instrucțiuni de lucru



Nu vă uitați fix în spotul cu LED și acumulator pornit.



Rabatarea spotul cu LED și acumulator

1. Slăbiți șurubul de reglare (4).
2. Rotiți spotul cu LED și acumulator de pe mânerul (3) în poziția dorită.
3. Fixați șurubul de reglare (4).

Suspendarea spotului cu LED și acumulator



Suspendarea spotului cu LED și acumulator de cârlig

1. Depliați cârligul (5).
2. Suspendați aparatul pe o suspensie orizontală.



Nu vă prindeți degetele atunci când pliați și depliați cârligul (5).



Suspendarea spotului cu LED și acumulator folosind orificiul gaura cheii

1. Atașați un șurub sau un cui în poziția dorită pe un perete.
2. Capul șurubului/cuiului poate avea un

diametru de 7 - 10 mm.

3. Lăsați capul șurubului/cuiului să iasă la o distanță de aproximativ 10 mm față de perete.
4. Suspendați aparatul de orificiul gaura cheii (15).



Suspendarea spotului cu LED și acumulator de placa de bază

1. Atașați un șurub sau un cui în poziția dorită pe un perete.
2. Capul șurubului/cuiului poate avea un diametru de 7 - 10 mm.
3. Lăsați capul șurubului/cuiului să iasă la o distanță de aproximativ 10 mm față de perete.
4. Suspendați aparatul de degajarea (6) a plăcii de bază cu zimți. Zimții permit echilibrarea aparatului.



Filet-stativ

Cu ajutorul filetelui $1/4''$ - sau $5/8''$ -filet interior (16) puteți înșuruba spotul cu LED și acumulator pe un stativ (nu este inclus în volumul ofertei).

Mentenanță

Aparatul nu necesită mentenanță.

Curățarea



Opriți aparatul înaintea curățării și scoateți acumulatorul din aparat. Pericol de electrocutare!

- Curățați aparatul cu o lavetă uscată și moale pentru a nu zgâria capacul proiecteurului cu LED și acumulator.
- **Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți agresivi. Aceștia pot produce daune ireparabile aparatului.**

- **Nu** folosiți apă sau obiecte metalice. Există pericol de scurtcircuit.

Depozitarea

- Pentru depozitare, puteți glisa adaptorul de 12 V (8) pe șina (14) de pe partea laterală a aparatului.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și ferit de praf, și fără a-l lăsa la îndemâna copiilor.
- Înainte de depozitare pe timp îndelungat, scoateți acumulatorul din aparat.

Reciclare/Protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat înainte de a elimina aparatul!

Eliminați aparatul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer. Simbolul coșului de gunoi barbat înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Aparatele electrice uzate trebuie să fie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service.
- returnarea producătorului/distribuitorului. Efectuăm gratuit eliminarea aparate-

lor defecte care ne sunt expediate.

Nu intrați în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloace auxiliare fără componente electrice.



Nu aruncați acumulatorul în deșeurile casnice, în foc (pericol de explozie) sau apă. Acumulatorii deteriorați pot dăuna mediului și sănătății Dvs., dacă emit aburi sau fluide toxice.

- Acumulatorii defecte sau consumate trebuie să fie reciclate conform Directivei 2013/56/EU.
- Acumulatorii trebuie să fie complet descărcați atunci când sunt eliminați. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a evita eventualele scurgeri. Nu deschideți acumulatorul.
- Respectați prevederile legale locale privind eliminarea acumulatorilor. Predați acumulatorii unei stații de colectare a bateriilor vechi, unde aceștia vor fi reciclați în mod ecologic. În acest sens, adresați-vă autorității locale de colectare a deșeurilor sau centrului nostru de service.

Garanție

Stimată clientă, stimate client, Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției. În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul

de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul nu este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Din momentul reparării sau înlocuirii produsului, dreptul la garanție este anulat.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb.

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din

manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 436782_2304) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonice** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații neincluse în garanție pot fi executate, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț. Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză. Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center

RO Service România

Tel.: 0800 080 888
(apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)
E-Mail: client@kaufland.ro
IAN 436782_2304

MD Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)
E-Mail: client@kaufland.md
IAN 436782_2304

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzlytools.de

Accesorii

Accesorii sunt disponibile pe site-ul www.grizzlytools.shop

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 58).

Poz.	Descriere	Nr. articol
8	Adaptor de 12 V	91105913
9	Componentă de rețea 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



Dispozitivul de comandă (componentă de rețea) poate fi înlocuit cu cel original.

Obsah

Úvod.....	59	Zapnutie/vypnutie.....	65
Používanie na určený účel.....	59	Zmena režimu svietenia	65
Všeobecný popis.....	60	Pracovné pokyny	65
Objem dodávky.....	60	Otočenie akumulátorového	
Opis funkcie.....	60	LED žiarica.....	65
Prehľad.....	60	Zavesenie akumulátorového	
Technické údaje.....	60	LED žiarica.....	65
Časy nabíjania.....	61	Závit statívu	66
Bezpečnostné pokyny	62	Údržba	66
Symbody a grafické znaky	62	Čistenie	66
Bezpečnostné pokyny pre		Skladovanie.....	66
akumulátorový LED žiaric	63	Likvidácia/ochrana životného	
Používanie a zaobchádzanie		prostredia	66
s náradím s akumulátorom	63	Príslušenstvo.....	67
Servis	64	Záruka	68
Špeciálne bezpečnostné pokyny pre		Servisná oprava	69
akumulátorové prístroje.....	64	Service-Center	69
Prevádzka	64	Dovozca.....	69
Pripojenie sieťového napätia	64	Preklad originálneho	
Vybratie/vloženie 20 V akumulátora .	65	prehľadovania o zhode CE.....	99
Vybratie/vloženie 12 V akumulátora .	65	Výkres náhradných dielov	103

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade

odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie na určený účel

Akumulátorový LED žiaric slúži na prenosné, priestorové a časovo obmedzené osvetlenie vnútorných priestorov.

Prístroj je vhodný iba na prevádzku vo vnútorných priestoroch. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať voľiteľne s akumulátormi série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na roztváracích stranách.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátor LED reflektor
- Návod na obsluhu
- 12 V akumulátorový adaptér
- Sieťová zástrčka



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Opis funkcie

Akumulátorový LED žiarič má otáčateľnú svietiacu hlavu a viaceré možnosti postavenia a zavesenia.

Prístroj sa môže prevádzkovať aj bez akumulátora cez napájací zdroj.

Funkciu ovládacích prvkov nájdete v nasledujúcich opisoch.

Prehľad

- 1 Spínač
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Držadlo
- 4 Fixačná skrutka
- 5 Háčik
- 6 Výrez
- 7 Západka
- 8 12 V adaptér
- 9 Sieťová zástrčka
- 10 Zástrčka
- 11 Uvoľňovacie tlačidlá
- 12 Akumulátor

- | | | |
|----------|----|---------------------|
| A | 13 | Elektrická prípojka |
| C | 14 | Lišta |
| G | 15 | Kľúčová dierka |
| I | 16 | Vnútný závit |

Technické údaje

Akumulátor LED reflektorPLSA 20-Li A1

Menovité napätie

U₁ 20 V ==

U₂ 12 V ==

Menovitý výkon pri prevádzke

s akumulátorom, max. P_{max} 20 W

Typ akumulátora lítiovo-iónový

Prevádzka so sieťovou jednotkou

U₃ 18 V ==; 1,5 A

Menovitý výkon pri prevádzke s

napájacím zdrojom, max. 27,0 W

Počet žiaroviek (LED) 20 x 1 W

Svetelný prúd max. 2300 lm

Farba svetla Denné biele svetlo 5700K

Trieda energetickej účinnosti F

Doba svietenia pri prevádzke akumulátora:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Vnútný závit 1/4" a 5/8"

Trieda ochrany III

Druh ochrany IP20

Hmotnosť asi 1,1 kg

Rozmery

Dĺžka 250 mm

Šírka 189 mm

Výška 210 mm

max. prenášaná plocha 99 x 151 mm

Ak používate 12 V akumulátor, používajte ho iba s dodaným 12 V akumulátorovým adaptérom.

Sieťová jednotka..... JLH341801500G

Časy nabíjania

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupní napětí..... 100-240 V ~;

Vstupní frekvence s třídavého

proudu..... 50-60 Hz

Príkon 35 W

Výstupní napětí 18,0 V ==

Výstupní proud..... 1,5 A

Výstupní výkon..... 27,0 W

Účinnost při nízkém zatížení 80,9 %

Účinnost při plnej záťaži 89,5 %

Príkon pri nulovom zaťažení 0,09 W

Trieda ochrany..... II

Druh ochrany..... IP20

Hmotnosť..... cca 150 g

Teplota max. 90°C

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať voľiteľne s akumulátormi série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba nabíjačkami série X 12 V TEAM, resp. X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi 20 V akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi 12 V akumulátormi: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4.

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLGK 12 A2.

Sieťová prípojka len pre LED prístroje.

Čas načítania (minút)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príj. líšiť od uvedených hodnôt.

Čas načítania (minút)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Bezpečnostné pokyny

Symboly a grafické znaky

Symboly na prístroji:



Vypínač zap/vyp



Stupeň 1



Stupeň 2



Režim blikania



Striedanie režimu svetenia



Pozor – nepozerať do svetelného zdroja!



Prístroj je vhodný len na používanie vo vnútorných priestoroch.



Polarita



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.



Trieda ochrany III



Jednosmerné napätie

Piktogram na sieťovej jednotke



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nabíjačka je vhodná len na používanie vo vnútorných priestoroch.



Bezpečnostný transformátor odolný proti skratu



Nezávislý transformátor



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.



Polarita

Symboly na obale



Svetelný prúd:
max. 2300 lumenov



Teplota farby: Denné biele svetlo 5700 kelvinov



Symbol likvidácie vnútornej lepenky



Odpad zlikvidovať ekologicky do na tento účel určených nádob na odpad

Symbody v návode:



Prečítajte si návod na obsluhu



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodenia zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový LED žiarič

- **Akumulátorový LED žiarič počas prevádzky nezakrývajte.** Akumulátorový LED žiarič sa počas prevádzky zahrieva a môže viesť k popáleninám.
- **Nepozerajte sa do svetelného lúča.** Svetelný lúč nemierť na osoby alebo zvieratá.
- **Nenechajte deti používať akumulátorový LED žiarič.** Mohli by neúmyselne oslniť iné osoby alebo seba.
- **Svietidlo nie je vhodné pre deti**

mladšie ako 14 rokov

- **Skontrolujte stálu trvanlivosť držiaka akumulátorového LED žiariča.** Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku spadnutia akumulátorového LED žiariča.
- Svetelné zdroje môže bez trvalého poškodenia obklopujúceho výrobku vymeniť iba výrobca.
- Prevádzkové zariadenie (sieťovú jednotku) môže koncový používateľ vymeniť za originálny náhradný diel, ktorý je dostupný v našom internetovom obchode pod číslom výrobku 80001284.

Používanie a zaobchádzanie s náradím s akumulátorom

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** V dôsledku nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrvávajú nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihl, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte vypláchnite

vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc. Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.

Servis

- Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové prístroje

- Zaisťte to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor. Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.
- Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Na zníženie rizika elektrického úderu, vytiahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.
- Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá. Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
- Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.
- Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora. Existuje nebezpečenstvo krátkého spo-

jenia a môžu unikáť pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte o čerstvý vzduch a vyžiadať navyše lekársku pomoc.

- **Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú dobíjateľné.** Nástroj by sa mohol poškodiť.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série X 20 V TEAM, resp. X 12 V TEAM. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Prevádzka

Prístroj sa môže pripojiť buď na sieťové napätie alebo sa môže voliteľne prevádzkovať s akumulátormi X 20 V TEAM alebo X 12 V TEAM.



Pripojenie sieťového napätia



Svietidlo prevádzkujte v sieťovej prevádzke iba s priloženou sieťovou jednotkou JLH341801500G. Používanie iba vo vnútornej oblasti.

1. Zástrčku sieťovej jednotky (9) pripojte na zásuvku.
2. Zastrčte zástrčku (10) do elektrickej prípojky (13) na prístroji.

B Vybratie/vloženie 20 V akumulátora

1. Na vloženie akumulátora (12) zasuňte akumulátor do lišty na zadnej strane prístroja. Počuteľne zapadne.
2. Na vybratie akumulátora (12) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlá (11) na akumulátore a vytiahnite akumulátor.

C Vybratie/vloženie 12 V akumulátora

Aby bolo možné prevádzkovať 12 V akumulátory, musíte najprv zasunúť 12 V adaptér.

Vloženie 12 V adaptéra

1. Vyberte 12 V adaptér (8) príp. zboku prístroja tak, že západku (7) na spodnej strane 12 V adaptéra odsuniete preč od prístroja a 12 V adaptér vytiahnete nahor.
2. Zasuňte 12 V adaptér (8) do upínadla akumulátora na zadnej strane prístroja.

Vloženie 12 V akumulátora

1. Zasuňte akumulátor (12) do 12 V adaptéra (8).

Vybratie 12 V akumulátora

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlá (11) na akumulátore (12).
2. Akumulátor (12) vytiahnite nahor z 12 V adaptéra (8).

Vybratie 12 V adaptéra

1. Pritiahnite západku (7) na spodnej strane 12 V adaptéra (8) k sebe.
2. 12 V adaptér odtiahnite nahor.
3. Na uloženie môžete 12 V adaptér (8) nasunúť na lištu (14) naboku prístroja.

D Zapnutie/vypnutie

1. Na **zapnutie** stlačte vypínač zap/vyp (2). LED svetlo svieti s maximálnym jasom.
2. Na **vypnutie** stlačte vypínač zap/vyp (2).

D Zmena režimu svietenia

Keď zapnete prístroj, LED svetlo svieti s maximálnym jasom.

Režim svietenia zmeníte stlačením spínača (1) vedľa vypínača zap/vyp (2).

Opakujúce sa poradie režimov je:
100% - 50% – blikajúca

Pracovné pokyny



Nepozerajte sa uprene do zapnutého akumulátorového LED žiariča.



Otočenie akumulátorového LED žiariča

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (4).
2. Akumulátorový LED žiarič otočte na držadle (3) do požadovanej polohy.
3. Fixačnú skrutku (4) zaistite.

Zavesenie akumulátorového LED žiariča



Akumulátorový LED žiarič zavesenie na háku

1. Vyklepte hák (5).
2. Prístroj zavesíte na vodorovný záves.



Pri sklápaní a vyklápaní háčika (5) si nezovrite prsty.

G Akumulátorový LED žiarič zaveste pomocou kľúčovej dierky

1. Skrutku alebo kliniec upevnite v želanej polohe na stene.
2. Hlava skrutky/klinca môže mať priemer 7 – 10 mm.
3. Hlavu skrutky/klinca nechajte vyčnievať vo vzdialenosti cca 10 mm od steny.
4. Prístroj zaveste na kľúčovú dierku (15).

H Zavesenie akumulátorového LED žiariča na základnej doske

1. Skrutku alebo kliniec upevnite v želanej polohe na stene.
 2. Hlava skrutky/klinca môže mať priemer 7 – 10 mm.
 3. Hlavu skrutky/klinca nechajte vyčnievať vo vzdialenosti cca 10 mm od steny.
 4. Prístroj zaveste do výrezu (6) základnej dosky s ozubením.
- Ozubenie umožňuje vyrovnanie prístroja.

I Závit statívu

Pomocou $\frac{1}{4}$ " alebo $\frac{5}{8}$ " vnútorného závit (16) môžete akumulátorový LED žiarič naskrutkovať na statív (nie je súčasťou dodávky).

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Čistenie



Prístroj pred čistením vypnite a z prístroja vyberte akumulátor. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Prístroj vyčistite suchou mäkkou handričkou, aby ste nepoškriabali kryt akumulátorového LED žiariča.

- Nepoužívajte **žiadne** ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť.
- Nepoužívajte **žiadnu** vodu ani kovové pomocné prostriedky. Existuje nebezpečenstvo skratu.

Skladovanie

- Na uloženie môžete 12 V adaptér (8) nasunúť na lištu (14) na boku prístroja.
- Prístroj uložte na suchom mieste chránenom pred prachom a mimo dosahu detí.
- Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja.

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie. Pokyny pre likvidáciu k akumulátoru nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Zo zariadenia vyberte akumulátor a zariadenie, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
 - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
 - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2013/56/EU.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 69).

Pol.	Označenie	Č. artiklu
8	12 V adaptér	91105913
9	Sieťová jednotka 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



Prevádzkové zariadenie (sieťovú jednotku) je možné vymeniť za originál.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate 3 ročnú záruku od dátumu kúpy.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie rýchlo opotrebitelných dielov. Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 436782_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo článku nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)
E-Mail: info@kaufland.sk
IAN 436782_2304

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Sadržaj

Namjenska uporaba	70
Opći opis	71
Opis funkcija	71
Pregled	71
Tehnički podaci	71
Vrijeme punjenja	72
Sigurnosne napomene	73
Simboli i slikovne oznake	73
Sigurnosne upute za baterijske LED-reflektore	74
Uporaba i rukovanje alatom s pogonom na baterije	74
Servis	75
Posebne sigurnosne napomene za baterijske uređaje	75
Pogon	75
Priključivanje mrežnog napajanja	76
Vađenje/umetanje 20 V-baterije	76
Vađenje/umetanje 12 V-baterije	76
Uključivanje / Isključivanje	76
Zamijenite način rada za svjetljenje	76
Napomene za rad	76
Zakretanje baterijskog LED-reflektora	76
Vješanje baterijskog LED-reflektora	77
Navoj stativa	77
Održavanje	77
Čišćenje	77
Skladištenje	77
Odlaganje/Zaštita okoliša	77
Pribor	78
Garancija	79
Servis za popravke	80
Service-Center	80
Proizvođač	80
Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti	100
Eksplzivni crtež	103

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod. Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.

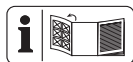


Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.kaufland.hr.

Namjenska uporaba

Baterijski LED-reflektor služi za mobilno, prostorno i vremenski ograničeno osvjetljavanje unutrašnjih prostorija. Uređaj je prikladan samo za rad u unutrašnjosti. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Ovaj uređaj je dio serije X 12 V TEAM i X 20 V TEAM i može biti pogonjen prema izboru baterijama serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM. Baterije smijete puniti isključivo punjačima serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM. Proizvođač ne jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem.

Opći opis



Slike uređaja naći ćete na preклоpljenoj strani.

Obim isporuke

Odpakirajte uređaj i provjerite da li je sve kompletno.

- Baterijski LED-reflektor
- Upute za uporabu
- Adapter za bateriju od 12 V
- Mrežni adapter



Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Propisno uklonite materijal za pakiranje.

Opis funkcija

Baterijski LED-reflektor raspolaže zakretnom svjetlosnom glavom i ima više mogućnosti za postavljanje i vješanje.

Uređaj može raditi i bez baterije preko mrežnog adaptera.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Pregled

- 1 Prekidač
- 2 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 3 Ručka
- 4 Vijak za podešavanje
- 5 Kuka
- 6 Utor
- 7 Zapor
- 8 12 V-adapter
- 9 Mrežni adapter
- 10 Utikač
- 11 Tipke za deblokadu
- 12 Baterija

- | | | |
|----------|----|----------------------|
| A | 13 | Priključak za struju |
| C | 14 | Šina |
| G | 15 | Ključanica |
| I | 16 | Unutrašnji navoj |

Tehnički podaci

Aku LED reflektorPLSA 20-Li A1

Nazivni napon

U_1 20 V==

U_2 12 V==

Nazivna snaga u baterijskom pogonu,

maks. P_{maks} 20 W

Baterija - tip Li-ion

Pogon s mrežnim adapterom

U_3 18 V==; 1,5 A

Nazivna snaga s mrežnim

adapterom, maks. 27,0 W

Broj svjetiljki (LED) 20 x 1 W

Svjetlosna struja max. 2300 lm

Boja svjetla Dnevna svjetlost 5700 K

Razred energetske učinkovitosti F

Trajanje osvijetljenja u slučaju baterijskog pogona:

20 V/2 Ah 85 min

20 V/4 Ah 170 min

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 min

12 V/4 Ah 100 min

Unutrašnji navoj $\frac{1}{4}$ " i $\frac{5}{8}$ "

Razred zaštite III

Vrsta zaštite IP20

Težina oko 1,1 kg

Dimenzije

Duljina 250 mm

Širina 189 mm

Visina 210 mm

maks. projicirana površina .. 99 x 151 mm

Prilikom uporabe baterije od 12 V koristite isključivo priloženi baterijski adapter od 12 V.

Mrežni adapter JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Ulazni napon 100-240 V~

Ulazna frekvencija

naizmjenične struje..... 50-60 Hz

Snaga 35 W

Izlazni napon 18.0 V==

Izlazna struja..... 1,5 A

Izlazna snaga..... 27,0 W

Učinkovitost pri niskom

opterećenju 80,9 %

Djelotvornost pri punom

opterećenju 89,5 %

Snaga pri nultom opterećenju 0,09 W

Razred zaštite.....  II

Vrsta zaštite..... IP20

Težina..... oko 150 g

Temperatura maks. 90 °C

Mrežni priključak samo za LED uređaje

Vrijeme punjenja

Ovaj uređaj je dio serije X 12 V TEAM i X 20 V TEAM i može biti pogonjen prema izboru s baterijama serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM. Baterije smijete puniti isključivo punjačima serije X 12 V TEAM odn. X 20 V TEAM.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sa sljedećim baterijama od 20 V: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sa sljedećim baterijama od 12 V: PAPK 12 A4, PAPK 12 B4. Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLGK 12 A2.



Vrijeme punjenja podliježe utjecajima kao što su temperatura okruženja i baterije, kao i postojeći mrežni napon, te može odstupati od navedenih vrijednosti.

Vrijeme punjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Vrijeme punjenja (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Sigurnosne napomene



OPREZ



UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Simboli i slikovne oznake

Slikovne oznake na uređaju



Prekidač za uključivanje /
isključivanje



Stupanj 1



Stupanj 2



Modus treptanja



Promjena modusa treptanja



Pozor! Ne gledajte u izvor
svjetlosti.



Uređaj je prikladan samo
za uporabu u prostorijama.



Polovi



Električni uređaji ne spadaju
u kućni otpad.



Razred zaštite III



Istosmjerna struja

Slikovne oznake na mrežnom adapteru



Pročitajte upute za uporabu.



Punjač je prikladan samo za
uporabu u prostorijama.



Sigurnosni transformator
otporan na kratki spoj



Neovisan transformator



Razred zaštite II
(Dvostruka izolacija)



Električni uređaji ne spadaju
u kućni otpad.



Polovi

Simboli na pakiranju



Svjetlosna struja:
max. 2300 lm



Temperatura boje:
Dnevna svjetlost 5700 K



Simbol za zbrinjavanje valovitog kartona



Molimo da otpad na ekološki ispravan način zbrinete u za to predviđenim spremnicima za otpad

Simboli u uputi



Pročitajte upute za uporabu



Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.



Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda od strujnog udara



Znakovi naredbe s podacima o zaštiti od oštećenja.



Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.

Sigurnosne upute za baterijske LED-reflektore

- **Ne prekrijte baterijski LED-reflektor tijekom njegovog rada.** Baterijski LED-reflektor se za vrijeme rada zagrijava i može dovesti do opekline.
- **Ne gledajte izravno u svjetlosnu zraku.** Svjetlosnu zraku nikada ne usmjerite na osobe ili životinje.

- **Ne dopustite djeci da koriste baterijski LED-reflektor.** Mogli biste nehotično zaslijepiti druge osobe ili sami sebe.
- **Svjetiljka nije prikladna za djecu mlađu od 14 godina.**
- **Kontrolirajte stalnu trajnost držača baterijskog LED-reflektora.** Postoji opasnost od ozljeda uslijed padanja baterijskog LED-reflektora.
- Izvore svjetlosti smije samo proizvođač zamijeniti bez trajnog oštećenja okolnog proizvoda.
- Pogonski uređaj (mrežni adapter) smije biti zamijenjen od strane krajnjeg korisnika originalnim zamjenskim dijelom, koji je u našoj internet trgovini raspoloživ pod brojem artikla 80001284.

Uporaba i rukovanje alatom s pogonom na baterije

- **Baterije punite samo u punjačima koje su preporučili proizvođači.** Za punjač, koji je prikladan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako ga koristite s drugim baterijama.
- **Koristite samo za to predviđene baterije u električnim alatima.** Uporaba drugih baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- **Bateriju koju ne koristite držite dalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih metalnih sitnih predmeta koji**

bi mogli uzrokovati premoštenje kontakata. Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara.

- **Kod pogrešne primjene iz baterije može curjeti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. Pri slučajnom dodiru isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć.** Baterijska tekućina koja curi van može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

Servis

- **Vaš električni alat dajte samo kvalificiranim stručnjacima na popravak, i to samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način osigurava se održavanje sigurnosti uređaja.

Posebne sigurnosne napomene za baterijske uređaje

- **Provjerite da je uređaj isključen prije umetanja baterije.** Umetanje baterije u uključeni električni alat može uzrokovati nesreće.
- **Baterije punite samo u zatvorenom prostoru, jer je punjač predviđen isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.**
- **Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, prije čišćenja izvucite utikač punjača iz zidne utičnice.**

- **Bateriju ne izlažite preko dužeg vremena snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odložite ga na radijatorima.** Visoke temperature štete bateriji i izazivaju opasnost od eksplozije.
- **Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
- **Ne otvarajte bateriju i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterije.** Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlaženja isparenja nadražujućih za dišne putove. Osigurajte svjež zrak i dodatno zatražite liječničku pomoć.
- **Ne koristite baterije koje se ne mogu puniti!**
- **Ne koristite pribor koji nije preporučio PARKSIDE.** To može dovesti do strujnog udara ili požara.

 **Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu, navedene u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije X 20 V TEAM, odnosno X 12 V Team. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.**

Pogon

Uređaj možete priključiti na mrežni napon ili ga pogoniti sa X 20 V TEAM ili X 12 V TEAM baterijama.

A Priključivanje mrežnog napajanja



Svjetiljku u mrežnom pogonu samo pogonite pomoću priloženog mrežnog adaptera

JLH341801500G. Korištenje samo u unutrašnjim prostorijama.

1. Utikač mrežnog adaptera (9) priključite na utičnicu.
2. Utaknite utikač (10) u priključak za napajanje (13) na uređaju.

B Vađenje/umetanje 20 V-baterije

1. Za umetanje baterije (12) gurnite bateriju u šinu na stražnjoj strani uređaja. Čujno će uleći.
2. Za vađenje baterije (12) iz uređaja pritisnite tipke za deblokadu (11) na bateriji i povlačenjem izvadite bateriju.

C Vađenje/umetanje 12 V-baterije

Da biste uređaj mogli pogoniti 12 V-baterijama, prvo morate ugurati 12 V-adapter.

Umetanje 12 V-adaptera

1. Eventualno skinite 12 V-adapter sa strane uređaja tako, što ćete zapor (7) na donjoj strani 12 V-adaptera gurnuti od uređaja i 12 V-adapter povlačenjem prema gore skinuti.
2. Gurnite adapter od 12 V (8) u priхват za bateriju na stražnjoj strani uređaja.

Umetanje 12 V-baterije

1. Bateriju (12) gurnite u 12 V-adapter (8).

Vađenje 12 V-baterije

1. Pritisnite tipke za blokadu (11) na bateriji (12).

2. Izvucite bateriju (12) prema gore iz 12 V-adaptera (8).

Vađenje 12 V-adaptera

1. Povucite zapor (7) na donjoj strani 12 V-adaptera (8) prema sebi.
2. Povlačenjem prema gore skinite 12 V-adapter.
3. Za čuvanje možete 12 V-adapter (8) gurnuti na šinu (14) na strani uređaja.

D Uključivanje / Isključivanje

1. Za **uključivanje** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2). LED-svjetlo svijetli s maksimalnom svjetlošću.
2. Za **isključivanje** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).

D Zamijenite način rada za svijetljenje

Kada uključite uređaj, svijetli LED-svjetlo s maksimalnom svjetlošću.

Promijenite modus svijetljenja pritiskanjem prekidača (1) pokraj prekidača za uključivanje/isključivanje (2).

Ponavljajući redosljed načina rada je:
100% - 50% - treptajući

Napomene za rad



Ne gledajte izravno uključeni baterijski LED-reflektor.

E Zakretanje baterijskog LED-reflektora

1. Otpustite vijak za podešavanje (4).
2. Okrenite baterijski LED-reflektor na ručki (3) u željeni položaj.
3. Fiksirajte vijak za podešavanje (4).

Vješanje baterijskog LED-reflektora

F Vješanje baterijskog LED-reflektora pomoću kuke

1. Isključite kuku (5).
2. Uređaj objesite na vodoravan ovjes.



Ne ugnječite prste prilikom ukalpanja i isklapanja kuke (5).

G Vješanje baterijskog LED-reflektora pomoću otvora za ključ.

1. Vijak ili čavao postavite na željenoj poziciji na zidu.
2. Glava vijka/čavla može imati promjer od 7 - 10 mm.
3. Pustite glavu vijka/čavla da viri s razmakom od oko 10 mm u odnosu na zid.
4. Uređaj objesite na otvor za ključ (15).

H Vješanje baterijskog LED-reflektora na osnovnoj ploči

1. Vijak ili čavao postavite na željenoj poziciji na zidu.
2. Glava vijka/čavla može imati promjer od 7 - 10 mm.
3. Pustite glavu vijka/čavla da viri s razmakom od oko 10 mm u odnosu na zid.
4. Uređaj objesite na utor (6) osnovne ploče sa zupcem.
Zupci omogućuju balansiranje uređaja.

I Navoj stativa

Uz pomoć $\frac{1}{4}$ "-ili $\frac{5}{8}$ "-unutrašnjeg navoja (16) možete baterijski LED-reflektor vijčano pričvrstiti na stativ (nije u opsegu isporuke).

Održavanje

Uređaj je bez održavanja.

Čišćenje



Isključite uređaj i izvadite bateriju iz uređaja, prije nego što vršite čišćenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

- Očistite uređaj pomoću suhe i meke krpe, kako ne biste izgrebali pokrov LED-reflektora.
- Ne koristite **nikakva** agresivna sredstva za čišćenje odnosno otapala. Mogli biste nepopravljivo oštetiti uređaj.
- Ne koristite vodu ili metalne predmete. Postoji opasnost od kratkog spoja.

Skladištenje

- Za čuvanje možete 12 V-adapter (8) gurnuti na šinu (14) na strani uređaja.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od prašine i izvan dohvata djece.
- Prije dužeg skladištenja bateriju izvadite iz uređaja.

Odlaganje/Zaštita okoliša

Izvadite bateriju iz uređaja prije zbrinjavanja uređaja! Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Simbol prekrížene kante za smeće znači da se ovaj proizvod nakon isteka uporabnog roka ne smije zbrinuti s kućnim otpadom.

Istrošeni električni uređaji moraju sukladno smjernici 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima biti odvojeno sakupljeni i reciklirani na ekološki prihvatljiv način.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.
- poslati natrag proizvođaču/distributeru. Poslane neispravne uređaje zbrinut ćemo bez naknade.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

- Defektne ili istrošene baterije moraju biti reciklirane sukladno smjernici 2013/56/EU.
- Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.
- Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.

Pribor

Opremu na raspolaganju stoje na stranici www.grizzlytools.shop

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt. U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 80).

Poz..	Oznaka	Br. artikla
8	12 V-adapter.....	91105913
9	Mrežni adapter 100-240 V	
	EU.....	80001284
	UK	80001285



Pogonski uređaj (mrežni adapter) možete zamijeniti originalnim dijelom.

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljeni ili novi proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema stroгим smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Jamstvo vrijedi isključivo za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju.

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. To vrijedi i za štete izazvane vodom, mrazom, munjom, požarom ili pogrešnim transportom. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:



- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 436782_2304) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.

Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 436782_2304

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Njemačka

www.grizzlytools.de

Съдържание

Увод	81	Поставяне/изваждане на	
Употреба по предназначение	82	батерия 12 V	88
Общо описание	82	Включване/Изключване	88
Съдържание на доставката	82	Смяна на режима на светене	88
Описание на функциите	82	Указания за работа	89
Преглед	82	Накланяне на акумулаторния	
Технически характеристики	83	светодиоден прожектор	89
Време за зареждане	84	Окачване на акумулаторния	
Указания за безопасност	85	светодиоден прожектор	89
Символи и символични		Резба за статив.....	89
изображения	85	Поддръжка	89
Указания за безопасност за		Почистване	89
акумулаторни светодиодни		Съхранение	90
прожектори.....	86	Изхвърляне/Защита на околната	
Употреба и обслужване на		среда	90
акумулаторния инструмент.....	86	Принадлежности	91
Сервизно обслужване	87	Гаранция	91
Специални указания за безопасност		Ремонтен сервиз / извънга-	
за акумулаторни уреди	87	ранционно обслужване	93
Експлоатация	88	Сервизно обслужване	93
Свързване на мрежовото		Вносител	93
напрежение	88	Превод на оригиналната CE-	
Поставяне/изваждане на		декларация за съответствие	101
батерия 20 V	88	Чертеж в перспектива	103

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред.

По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.

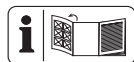


Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Употреба по предназначение

Акумулаторният светодиоден прожектор служи за преносимо, ограничено пространствено и времево осветяване на закрити помещения. Уредът е предназначен само за използване в помещения на закрито. Този уред не е подходящ за търговска употреба. При професионална употреба, гаранцията е невалидна. Уредът е част от серията X 12 V TEAM и X 20 V TEAM и може да се използва по избор с батерии от серията X 12 V TEAM или X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 12 V TEAM или X 20 V TEAM.

Общо описание



Фигура с най-важните функционални части ще намерите върху разгъващата се страница.

Съдържание на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице.

- Акумулаторен LED прожектор
- Ръководство за употреба
- Адаптер за 12V акумулатор
- Мрежови адаптер



Батерията и зарядното не са включени.

Изхвърлете надлежно опаковъчния материал.

Описание на функциите

Акумулаторният светодиоден прожектор има накланящо се тяло и няколко възможности за поставяне и окачване.

Уредът може да се използва също без акумулатор чрез мрежовия адаптер. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Преглед

- 1 Превключвател
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Дръжка
- 4 Винт за регулиране
- 5 Кука
- 6 Отвор
- 7 Напречник
- 8 Адаптер 12 V
- 9 Мрежови адаптер
- 10 Щепсел
- 11 Бутони за деблокиране
- 12 Акумулаторна батерия
- A** 13 Захранващ конектор
- C** 14 Релса
- G** 15 Отвор за ключова дупка
- I** 16 Вътрешна резба

Технически характеристики

Акумулаторен

LED прожектор PLSA 20-Li A1

Номинално напрежение

U_1 20 V ==

U_2 12 V ==

Номинална мощност при акумулаторен режим, макс. P_{max} 20 W

Тип акумулатор Литиево-йонна технология

Експлоатация с мрежов адаптер

U_3 18 V ==; 1,5 A

Номинална мощност с мрежов

адаптер, макс. 27,0 W

Брой на крушките (светодиодни) . 20 x 1 W

Светлинен поток макс. 2300 lm

Цвят на светлината Бяла дневна светлина 5700 K

Клас на енергийна ефективност F

Продължителност на светене при акумулаторен режим:

20 V/2 Ah 85 мин.

20 V/4 Ah 170 мин.

Smart 20V/4 Ah 200 min

Smart 20V/8 Ah 400 min

12 V/2 Ah 50 мин.

12 V/4 Ah 100 мин.

Вътрешна резба $\frac{1}{4}$ " и $\frac{5}{8}$ "

Клас на защита III 

Вид защита IP20

Тегло ок. 1,1 kg

Размери

Дължина 250 mm

Ширина 189 mm

Височина 210 mm

Макс. площ на проекция 99 x 151 mm

При използването на 12V акумулатор използвайте само доставения адаптер за 12V акумулатор.

Мрежов адаптер JLH341801500G

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Входно напрежение 100-240 V~

Честота на входния променлив ток 50-60 Hz

Консумирана мощност 35 W

Изходно напрежение 18,0 V ==

Изходен ток 1,5 A

Изходна мощност 27,0 W

Ефективност при лек заряд 80,9 %

Ефективност при пълно

натоварване 89,5 %

Консумация на енергия при нулев

товар 0,09 W

Клас на защита  II

Вид защита IP20

Тегло ок. 150 g

Температура макс. 90°C

Мрежова връзка само за светодиодни уреди

Време за зареждане

Уредът е част от серия X 12 V TEAM и X 20 V TEAM и може да работи с акумулатори от сериите X 12 V TEAM или X 20 V TEAM. Акумулаторите трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията X 12 V TEAM или X 20 V TEAM.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии 20 V: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии 12 V: PAKK 12 A4, PAKK 12 B4. Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLGK 12 A2.



Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулатора, както и мрежовото напрежение, и следователно може да се отклонява от посочените стойности.

Време за зареждане (мин.)	PAKK 12 A1	PAKK 12 A2 PAKK 12 A3 PAKK 12 A4	PAKK 12 B2 PAKK 12 B3 PAKK 12 B4	PAKK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45	60	80

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLK 20 A1 PDSLK 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Указания за безопасност

Символи и символични изображения

Пиктограми върху уреда



Превключвател за включване/изключване



Степен 1



Степен 2



Режим на мигане



Смяна на режима на светене



Внимание! Не гледайте в светлинния източник.



Уредът е подходящ само за употреба на закрито.



Полюси



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Клас на защита III



Постоянно напрежение

Символи върху мрежовия адаптер



Прочетете ръководството за експлоатация.



Зарядното устройство е подходящо само за употреба на закрито.



Устойчив на късо съединение предпазен трансформатор



Независим трансформатор



Клас на защита II (двойна изолация)



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Полюси

Символи върху опаковката



Светлинен поток: макс. 2300 лумена



Цветна температура: Бяла дневна светлина 5700 келвина



Символ за изхвърляне велпапе



Изхвърляйте отпадъците екологосъобразно в предвидените за това контейнери

Символи в упътването



Прочетете ръководството за експлоатация



Знаци за опасност с данни за предотвратяване на персонални или материални щети



Знак за опасност с информация за предотвратяване на щети за хора в резултат на токов удар



Заповеден знак с данни за предотвратяване на щети.



Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда

Указания за безопасност за акумулаторни светодиодни прожектори

- **Не покривайте акумулаторния светодиоден прожектор по време на работа.** Акумулаторният светодиоден прожектор се загрява по време на работа и може да се стигне до изгаряния.
- **Не гледайте в светлинния лъч. Не насочвайте светлинния лъч към лица или животни.**
- **Не позволявайте на деца да използват акумулаторния светодиоден прожектор.** Те могат неволно да заслепят други лица или самите себе си.
- **Лампата не е подходяща за деца под 14 години.**
- **Проверете стабилността на закрепването на акумулаторния светодиоден прожектор.** Съществува опасност от нараняване в резултат на падане на акумулаторния светодиоден прожектор.
- **Светлинните източници мо-**

гат да се сменят само от производителя без трайно повреждане на съставния продукт.

- **Управляващото устройство (мрежов адаптер) може да се смени от крайния потребител с оригинална резервна част, която може да бъде закупена от нашия онлайн магазин под арт. № 80001284.**

Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- **Зареждайте батерията само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид батерии, съществува опасност от пожар, ако то се използва с други батерии.
- **Използвайте в електроинструментите само предвидените за целта батерии.** Употребата на други батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- **Дръжте неизползваните батерии далеч от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да предизвикат свързване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- **При грешно приложение от**

батерията може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичаща течност от батериите може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.

Сервизно обслужване

- Електроинструментът трябва да бъде поправян само от квалифициран персонал и с оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазване на безопасността на уреда.

Специални указания за безопасност за акумулаторни уреди

- Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите батерията. Поставянето на батерия в електроинструмент, който е включен, може да доведе до инциденти.
- Зареждайте Вашата батерия само на закрито, защото зарядното устройство е предназначено само за това.
- За да намалите риска от токов удар, изключвайте щепсела на зарядното устройство от контакта преди да го почистите.
- Не излагайте батерия-

та за по-дълго време на силно слънчево лъчение и не я поставяйте върху отоплителни тела. Високата температура поврежда акумулаторната батерия и съществува опасност от експлозия.

- Оставете загоряла батерия да се охлади преди зареждане.
- Не отваряйте батерията и избягвайте механично повреждане на батерията. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища. Осигурете достъп до чист въздух и потърсете допълнително лекарска помощ.
- Не използвайте презареждащи се батерии!
- Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от PARKSIDE. Това може да доведе до токов удар или пожар.



Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия X 20 V Team или X 12 V Team. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Експлоатация

Уредът може да се свърже или към мрежата, или да се използва по избор с акумулаторни батерии X 20 V TEAM или X 12 V TEAM.

A Свързване на мрежовото напрежение



Използвайте лампата в режим на захранване от мрежата само с приложения мрежов адаптер JLN341801500G.

Да се използва само в закрити помещения.

1. Включете щепсела на мрежовия адаптер (9) в контакта.
2. Включете щепсела (10) в захранващия конектор (13) на уреда.

B Поставяне/изваждане на батерия 20 V

1. За поставяне на батерията (12) плъзнете батерията в релсата на задната страна на уреда. Тя се фиксира с осезаемо щракване.
2. За изваждане на батерията (12) от уреда натиснете бутоните за деблокиране (11) върху батерията и извадете батерията.

C Поставяне/изваждане на батерия 12 V

За да можете да използвате уреда с акумулаторни батерии 12 V, най-напред трябва да вкарате адаптера 12 V.

Поставяне на адаптер 12 V

1. Издърпайте адаптера 12 V (8), ако е необходимо, от страната на уреда,

като преместите напречника (7) от долната страна на адаптера 12 V назад от уреда и издърпате адаптера 12 V нагоре.

2. Вкарайте 12 V адаптер (8) в държача на акумулатора на гърба на уреда.

Поставяне на батерия 12 V

1. Вкарайте акумулаторната батерия (12) в адаптера 12 V (8).

Изваждане на батерия 12 V

1. Натиснете бутоните за деблокиране (11) на батерията (12).
2. Извадете батерията (12) нагоре от адаптера 12 V (8).

Изваждане на адаптер 12 V

1. Издърпайте напречника (7) от долната страна на адаптера 12 V (8) към себе си.
2. Издърпайте адаптера 12 V нагоре.
3. За съхранението на уреда можете да поставите адаптера 12 V (8) върху релсата (14) от страна на уреда.

D Включване/Изключване

1. За **включване** натиснете превключвателя за включване/изключване (2). Светодиодната светлина свети с максимална яркост.
2. За **изключване** натиснете превключвателя за включване/изключване (2).

D Смяна на режима на светене

Когато включите уреда, светодиодната светлина свети с максимална яркост.

Сменете режима на светене като натиснете превключвателя (1) до превключвателя за включване/изключване (2).

Повтарящата се последователност на режимите е: 2300 lm - 1000 lm - мигане

Указания за работа



Не гледайте във включения акумулаторен светодиоден прожектор.

Е Накланяне на акумулаторния светодиоден прожектор

1. Развийте винта за регулиране (4).
2. Завъртете акумулаторния светодиоден прожектор на дръжката (3) в желаната позиция.
3. Фиксирайте винта за регулиране (4).

Окачване на акумулаторния светодиоден прожектор

Ф Окачване на акумулаторния светодиоден прожектор върху куката

1. Отворете куката (5).
2. Окачете уреда на хоризонтално окачване.



Внимавайте да не преципете пръстите си при затваряне и отваряне на куката (5).

Г Окачване на акумулаторния светодиоден прожектор с помощта на отвора с ключова дупка

1. Закрепете винт или пирон в желаната позиция на стената.
2. Главата на винта/пилона може да има диаметър от 7 - 10 mm.
3. Главата на винта/пилона трябва да се издава около 10 mm от стената.
4. Окачете уреда на отвора с ключова дупка (15).



Окачване на акумулаторния светодиоден прожектор към основата

1. Закрепете винт или пирон в желаната позиция на стената.
2. Главата на винта/пилона може да има диаметър от 7 - 10 mm.
3. Главата на винта/пилона трябва да се издава около 10 mm от стената.
4. Окачете уреда на отвора (6) на основата със зъбци. Зъбците позволяват балансиране на уреда.



Резба за статив

С помощта на вътрешната резба $\frac{1}{4}$ " или $\frac{5}{8}$ " (16) можете да завиете акумулаторния светодиоден прожектор върху статив (не е включен в окомплектовката на доставката).

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Почистване



Преди почистване изключете уреда и извадете акумулаторната батерия от уреда. Опасност от токов удар!

- Почистете уреда със суха, мека кърпа, за да не надраскате покритието на акумулаторния светодиоден прожектор.
- **Не** използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. По този начин бихте могли да повредите непоправимо уреда.
- **Не** използвайте вода или метални помощни средства. Съществува опасност от късо съединение.

Съхранение

- За съхранението на уреда можете да поставите адаптера 12 V (8) върху релсата (14) от страна на уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, което не може да бъде достигнато от деца.
- Преди по-продължително съхранение извадете батерията от уреда.

Изхвърляне/Защита на околната среда

Извадете батерията от уреда, преди да изхвърлите уреда! Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци. Символът на зачеркнатата кофа за

отпадъци означава, че в края на своя полезен живот този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване: Потребителите

за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода.

Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете акумулаторите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулатори трябва да се рециклират съгласно директива 2013/56/EU. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте акумулаторите в разредено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

Принадлежности

принадлежности можете да получите на адрес
www.grizzlytools.shop

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 93).

Поз.	Наименование.....	Каталожен №
8	Адаптер 12 V.....	91105913
9	Мрежови адаптер 100-240 V	
	EU	80001284
	UK	80001285



Управляващото устройство (мрежов адаптер) може да се сменя с оригиналното устройство.

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват.

Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 436782_2304) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

тел.: 0800 12220

(безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 436782_2304

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гризли Туулс ГмБХ & Ко.КГ

Щокщетер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der **Akku-LED-Strahler**

Modell PLSA 20-Li A1, Seriennummer 000001 - 090000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

Gerät	Netzteil
2014/30/EU • 2009/125/EG (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EG (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

Gerät	Netzteil
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the **Cordless LED Worklight**
model PLSA 20-Li A1, serial number 000001 - 090000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

Device	Power adapter
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

Device	Power adapter
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja **Akumulatorowy reflektor LED**

typu PLSA 20-Li A1, seryjny 000001 - 090000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie

Urządzenie	Zasilacz
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

Urządzenie	Zasilacz
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 15.09.2023

Christian Frank
 Dokumentacji technicznej

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce **Aku LED reflektor**
konstrukční řady PLSA 20-Li A1, Pořadové číslo 000001 - 090000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

Přístroj	Síťový zdroj
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

Přístroj	Síťový zdroj
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *TVýše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că **Reflector cu LED și acumulator**
seria PLSA 20-Li A1, numărul serial 000001 - 090000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

Aparat	Componentă de rețea
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Isključivu odgovornost za izlaganje ove izjave o konformitetu nosi proizvođač :

Aparat	Componentă de rețea
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Aparat incl. acumulator inteligent Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023

Christian Frank
Persoană autorizată cu
elaborarea documentației

* Gore naveden predmet izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropske Skupštine i Veća od 8. Juna 2011 za ograničenje upotrebe određenih opasnih tvari u električnim i elek-tronskim uređajima

SK

**Preklad originálneho
prehlásenia o zhode CE**

Potvrdzujeme týmto, že tento **Akumulátor LED reflektor**
konštrukčnej série PLSA 20-Li A1, Poradové číslo 000001 - 090000
zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

Prístroj	Sieťová jednotka
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Prístroj vrát. akumulátora Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

Prístroj	Sieťová jednotka
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Prístroj vrát. akumulátora Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023

Christian Frank
Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentáci

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da **Aku LED reflektor**
serije PLSA 20-Li A1, Serijski broj 000001 - 090000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

Uređaj	Mrežni adapter
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Uređaj uklj. Smart baterija Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

Uređaj	Mrežni adapter
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Uređaj uklj. Smart baterija Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023

Christian Frank
Opunomoćenik za dokumentaciju

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.



**Превод на оригиналната
СЕ-декларация за съответствие**

С настоящото потвърждаваме, че **Акумулаторен LED прожектор
серия PLSA 20-Li A1**, Серийен номер 000001 - 090000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

Устройство	Мрежови адаптер
2014/30/EU • 2009/125/EC (EU) 2019/2015 • (EU) 2021/340 (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863 Уредът включва интелигентна батерия Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC (EU) 2019/2020 • (EU) 2021/341 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

Устройство	Мрежови адаптер
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-5:2015 EN 60598-2-4:2018 EN 60598-2-8:2013 EN 62493:2015/A1:2022 IEC 62471:2006 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021 Уредът включва интелигентна батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 50663:2017	EN 61347-1:2015/A1:2021 EN 61347-2-13:2014/A1:2017 EN 62493:2015/A1:2022 EN IEC 55015:2019/A11:2020 EN 61547:2009 • EN IEC 63000:2018 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021

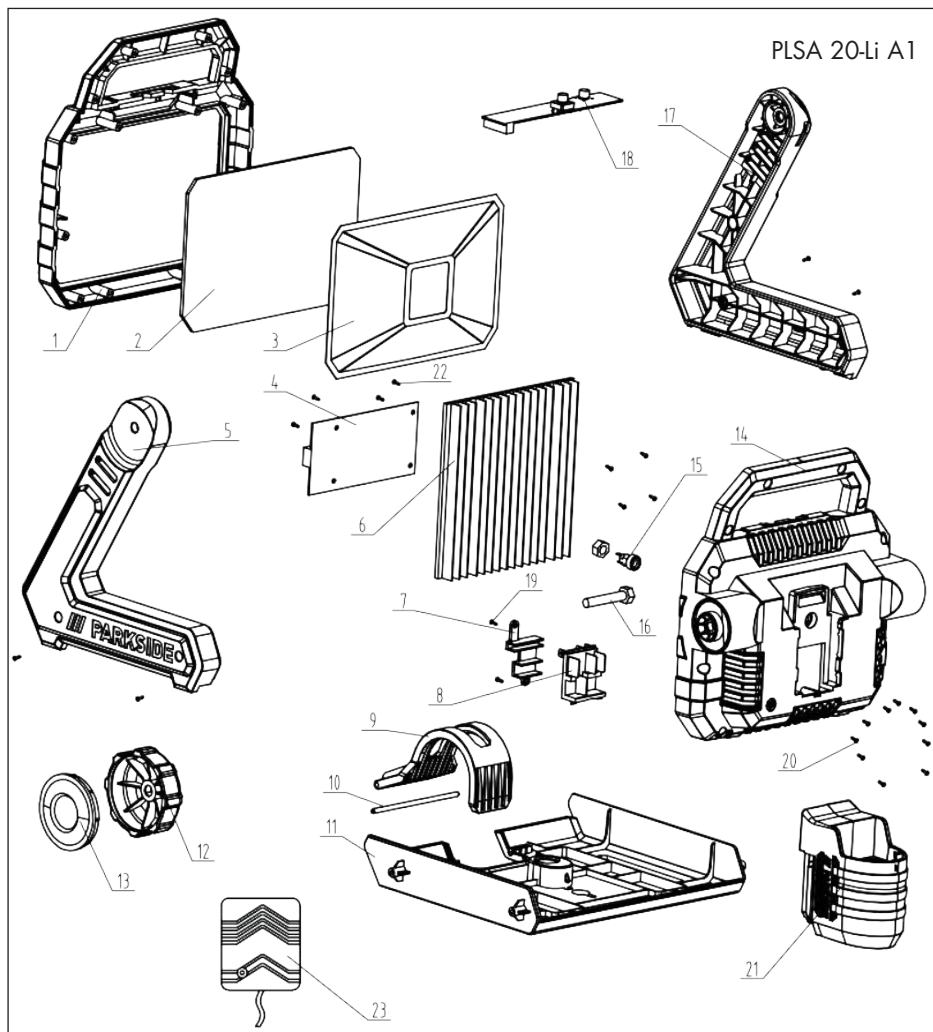
Декларация за съответствие се носи от производителя:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.09.2023

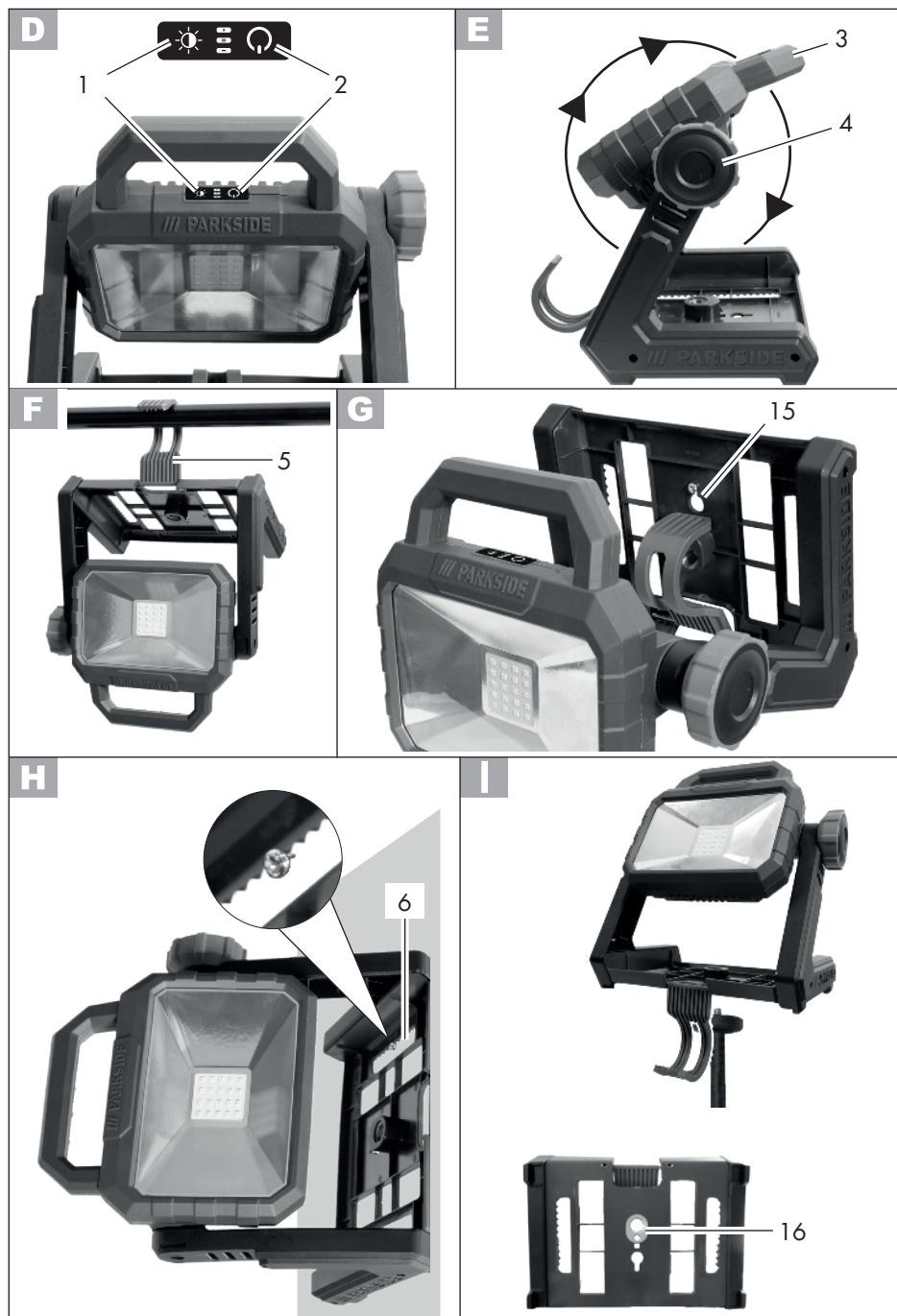

Christian Frank
Пълномощник за
документацията

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Rysunek samorozwijający • Výkres sestavení
Schemă de explozie • Výkres náhradných dielov
Eksplozivní crtež • Чертеж в перспектива



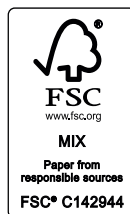
informativ · informative · pouczający · informační · informativno
 informatívny · informativan · информация



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Stan informacii · Stav informací · Versiunea
informațiilor · Stav informácií · Stanje informacija ·
Актуалност на информацията: 07/2023
Ident.-No.: 72093707072023-10



IAN 436782_2304